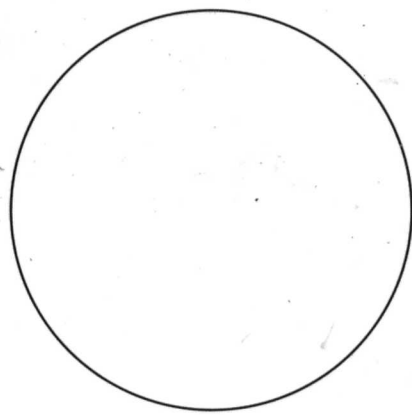


14X

150mm

IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (QA-2)



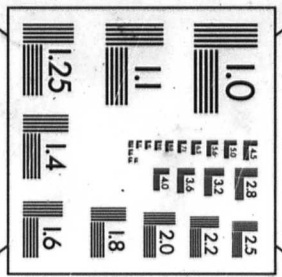
POINT SIZE

4
6
8
10
12
14

NEWS GOTHIC
K2b8t Okidg
4ef8k Gmndc
Zl66x Ge92
7n34a 6Y3sl
Y0r8j A7o7q
Oelw 2xbiy
9s99d Llcdg
33q7n El98
Z35lg hnd7l Suli 1V55

FUTURA
7n34a K2b8t
D6fgh 9s9d
Wcu2l l1cdg
6Y3sl Okidg

These are not real lines



4 J810 Arqhd Oa799 Gula: B3e1P CUTOB REAUS BPCU ELICD IC268

6 8tixz Wo8nk C6Jfm Zm79a I2C6B U5M7P Pn65B OIKOG

8 Tlwh2 zh9oz bunYr Dm525 XMBBO HWEKH XYAHQ SIDDS

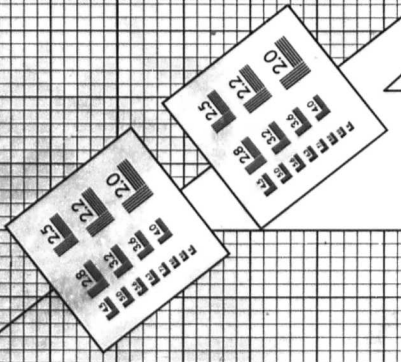
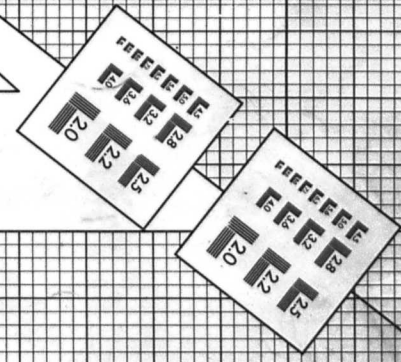
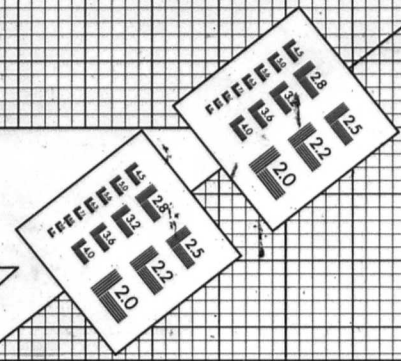
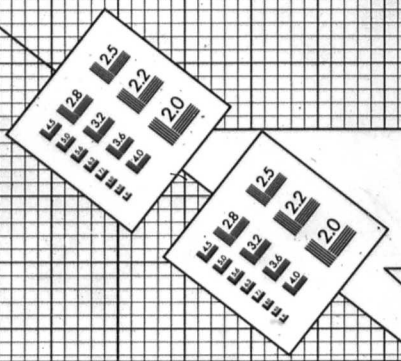
10 KP7yc Rho9t Umkh9 Eeafd VILNU MZHSF XMBBO HWEKH

C6Jfm Zm79a 3s43l iskrY I26FRKM EB7AU FUDWM BOONF

Oz7h9 B5e1P Wo8nk 8tixz I4C9E83 B18AJ Z7QYI OKJDQ

POINT SIZE

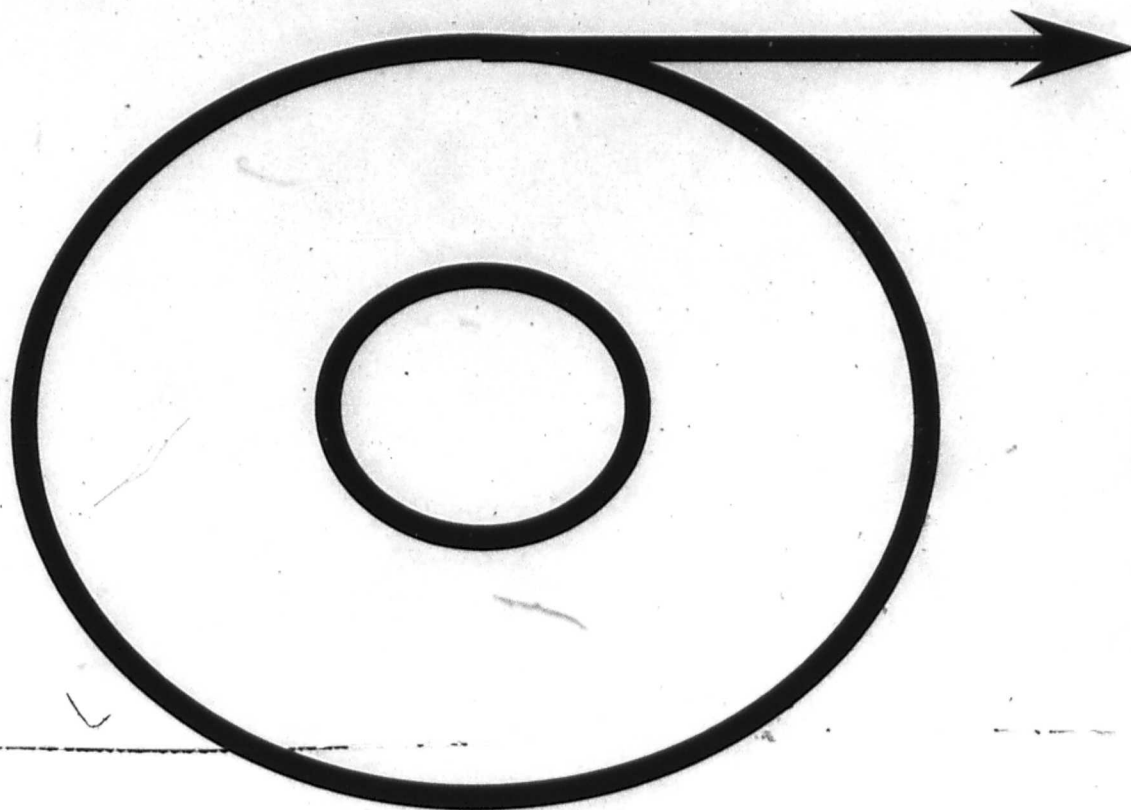
SERIF (BASKERVILLE) SERIF (MICROFONT)



APPLIED IMAGE, Inc.
1563 East Main Street
Rochester, NY 14609 USA
Phone: 716/482-0300
Fax: 716/288-5989

© 1993, Applied Image, Inc. All Rights Reserved

**SECCION CONSERVACION RESTAURACION Y
MICROFILMACION DE LA BIBLIOTECA NACIONAL**



INICIO DE ROLLO

REDUCCION 14X

OPERADOR:

HECTOR LLANCAPAN G.



**BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE
ARCHIVO DEL ESCRITOR**

LEGADO DE GABRIELA MISTRAL

DONACIÓN DORIS ATKINSON

MATERIA: CORRESPONDENCIA

Nº DE CAJA: 17

Nº DE PIEZA INICIAL: 2736.-

**MICROFILMADO POR DEPTO. CONSERVACIÓN,
RESTAURACIÓN Y MICROFILMACIÓN**

2010

2736-2751

CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION
CHILE

N.º _____

Memorandum

Srta GABRIELA MISTRAL (Personal)

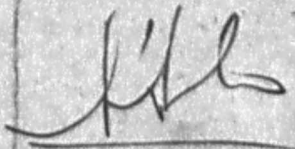
Querida Gabriela:

Muchos compatriotas extrañados por su desconocimiento de los problemas sociales de este zarrandeado Chile, verían con agrado que se impusiese Ud de estas pocas informaciones^{que} al respecto me permito adjuntarle, pues flota en el ambiente cierta resistencia a creer que esté Ud. tan errada acerca de la verdadera situación de su patria durante estos últimos años.

Ya lo debe haber notado Ud en su conversación del Viernes en la Universidad de Chile.

Opino que debe Ud exigirle la verdad acerca de la "reforma agraria" y el problema minero (el cobre principalmente), a su compadre Tomic, quién por su honestidad reconocida, está obligado a descubrirsela.

Reciba muchas felicidades de un porteño !



Alfredo Arévalo Cancino
Casilla 3886, Stgo

Santiago, 13 de IX 19 54

2737.1

CORREO AEREO

Viña del Mar, 14 de Noviembre de 1954

Sra.
Gabriela Mistral
New York
Estados Unidos.

Gabriela :

Tú, la siempre amada en el recuerdo , ya me olvidaste?

Fugaz fué nuestro encuentro y si bien fué suficiente para llenar mi vida , no puede haberlo sido para fijarme en su memoria.

Cómo recordar, entonces a la que tuvo la osadía de requerir su atención para un poemita y que , con humildad recibió el don de su generosidad bajo la forma de una crítica benevolente junto a palabras de estímulo ?

Terminado el almuerzo, que como despedida se le ofreció en el Palacio Presidencial , pasamos a la terraza donde nos instalamos en confortables sillones , con ánimo y ambiente propicios a una charla confidencial.

Tuve el privilegio de quedar a su lado y , oh tierno recuerdo! su amabilidad sin límites me concedió la gracia de su atención y me sentí elevada a planos superiores , capacitada para comprenderla y alternar con usted , pobre de mí, pretendí estar en la cumbre . En éstos días de egoísmo , de envidia y de vanidad , cómo iba a soñar nunca que la felicidad estaba a mi lado bajo la forma de su palabra , sus gestos y su presencia?

La recuerdo como si me hubiera tomado suavemente de la mano para conducirme al mundo que usted ha recorrido y abierto mis ojos asombrados para gozar de las bellezas que sus ojos han captado. Y he palpitado emocionada en el mismo sentir de sus emociones.

Créame Gabriela, que aún ahora humedece mi vista sus mismas lágrimas y creo sonreír con su misma sonrisa.

Entreabrió ,para mí, las puertas de un paraíso hasta entonces vedado, donde reina como única soberana , cómo no estar infinitamente agradecida? cómo no pretender arrancarme de los complejos que me inhiben para tener la valentía de enviarle éstas líneas con la esperanza de que usted quiera enviarme otra visión ?

Hágalo Gabriela , ilumine nuevamente mis tinieblas, su palabra es premio y estímulo en mi vida y en mi obra.

Contésteme, se lo pido de todo corazón y dígame si ésto es importunarla en demasía o si puede acoger este ruego.

Tengo presente sus palabras de despedida, " escribame, escribame ", también me pidió una recopilación de mis versos, hoy le envío uno solo, precisamente el que usted leyó. Si el leerlo nuevamente le trae la sensación de desear otros, dígamelo y se los envío gustosamente. Ahora , si al leerlo me recuerda, me sentiré aún más dichosa.

2737.2

CORREO AEREO

Agradeceré cualquier crítica que tenga a bien hacerme, no tema herirme , la verdad será tanto más apreciada cuanto más sincera.
y todo cuanto de usted reciba llega a mi como rayos de luz, porque perdura, prendido férreamente en mi corazón la impresión sublime que me ha causado en breves instantes compartidos , por ellos puedo decir que he vivido intensamente y lo suficiente para que esa impresión se torne perenne.

Su inteligencia y bondad han quedado grabadas en mi mente y desde allí brota el anhelo de seguir sus huellas , no como una fanática admiradora de su obra sino como sembradora de su semilla de paz, amor y dulzura. Quisiera poder ir en pos del mismo ideal que la alienta y que no está en este mundo nuestro.

Su genio y su vida serán luz y guía en éste sendero que recorremos a ciegas , porque a veces nos negamos a reconocer que también el alma tiene su derecho a la vida.

Gabriela , perdone tan mal expresadas palabras, comprendame sin más decirle , cuánto quisiera decirle y no sé.

Aquí, en Viña del Mar, la hice confidente de mis anhelos, ahora que la distancia nos separa quisiera sentirme a su lado para continuar haciéndola receptora de todos ellos. Guerrá usted ser tan buena conmigo como ya lo fué?

Deseo haya recobrado la salud y goce ahora de un merecido descanso que sus admiradores chilenos le impidieron disfrutar aquí. Quiero enviarle también mi modesta felicitación por la distinción de que la hizo objeto la Universidad de Columbia . Créame que me he sentido feliz y orgullosa por este galardón conquistado para su mayor gloria.

Ansiosamente quedo ahora a la espera de su generosa respuesta, le ofrezco toda mi admiración y cariño como único tributo que puedo rendirle , reciba un abrazo lleno de saudades de su sincera amiga

Reda Galant de Rodriguez

"QUIERO ESTARME ASI DE QUIETA"

"OH, LA QUIETUD...."

Quiero estarme así de quieta sin vida por dentro y fuera, sin lágrimas ni sonrisas sin nada que me conmueva.

Oh, la quietud de las cosas olvidadas Sobre el umbral de la muerte yacen todas desoladas.

Cubrirme entera en cenizas de desolación y pena. estática e impasible como quien ya nada espera.

No tratéis, con el recuerdo, del lugar, sacro, arrancarlas. Han llegado allí, a morir y es mejor ahí , dejarlas.

Aunque se estremezca el mundo y se me cierren los cielos sumiéndome en una hoguera para mí, ya no hay consuelo.

Oh, la quietud de las cosas olvidadas.....

Hasta el momento en que muera quiero estarme así de quieta....."

*¿he gustara esto tambien?
dígamelo, se lo ruego.*

CORREO AEREO

Agradeceré cualquier crítica que tenga a bien hacerme, no tema herirme, la verdad será tanto más apreciada cuanto más sincera.

y todo cuanto de usted reciba llega a mí como rayo de luz, porque verdura, prendido férreamente en mi corazón la impresión sublime que me ha causado en breves instantes compartidos, por ellos puedo decir que he vivido intensamente y lo suficiente para que esa impresión se torne perenne.

Su inteligencia y bondad han quedado grabadas en mi mente y des de allí brota el anhelo de seguir sus huellas, no como una fanática admiradora de su obra sino como sembradora de su semilla de paz, amor y dulzura. Quisiera poder ir en pos del mismo ideal que la alienta y que no está en este mundo nuestro.

Su genio y su vida serán luz y guía en éste sendero que recorremos a ciegas, porque a veces nos negamos a reconocer que también el alma tiene su derecho a la vida.

Gabriela, perdone tan mal expresadas palabras, comprendame sin más decirle, cuánto quisiera decirle y no sé.

Aquí, en Viña del Mar, la hice confidente de mis anhelos, ahora que la distancia nos separa quisiera sentirme a su lado para continuar suar haciéndola receptora de todos ellos. Cuerrá usted ser tan buena conmigo como ya lo fué?

Deseo haya recobrado la salud y goce ahora de un merecido descanso que sus admiradores ciebros le impidieron disfrutar aquí. Quiero enviarle también mi modesta felicitación por la distinción de que la hizo objeto la Universidad de Columbia. Créame que me he sentido feliz y orgullosa por éste galardón conquistado para su mayor gloria.

Ansiosamente quedo ahora a la espera de su generosa respuesta, le ofrezco toda mi admiración y cariño como único tributo que puedo rendirle, reciba un abrazo lleno de saludes de su sincera amiga

Hecha Gabriela de V. del Mar

"QUIERO ESTARME ASÍ DE QUIETA"

"OH, LA QUIETUD...."

Quiero estar me así de quieta
sin vida por dentro y fuera,
sin lágrimas ni sonrisas
sin nada que me conmueva.

Culpirme entera en cenizas
de desolación y pena.
estática e impassible
como quien ya nada espera.

Aunque se estrenezca el mundo
y se me cierren los cieos
sumiéndome en una neguera
para mí, ya no hay consuelo

Hasta el momento en que muera
quiero estar me así de quieta....."

Oh, la quietud
de las cosas olvidadas
Sobre el umbral de la muerte
yacen todas desoladas.

No tratéis, con el recuerdo,
del lugar, sacro, arrancarlas.
Han llegado allí, a morir
y es mejor ahí, dejarlas.

Oh, la quietud
de las cosas olvidadas.....

*he quitada este temblor
reformato de la noche*

Gabriela:

Para contestarme le ruego dirigirse a mi nombre .

Leda Galant De Rodríguez
Valparaíso 98
Viña del Mar
CHILE

Si se le ofreciera oportunidad de alguna publicación mía,
ahora o en el futuro , le ruego sea bajo mi pseudónimo de

ADEL SANDERS

Me reitero como su agradecida y sincera amiga

Leda

Autógrafo

Lucía Rodríguez

Buenos Aires 458

Santiago, Chile

Santiago, 15 de Noviembre de 1954.

Mi muy querida y recordada Gabriela:

De nuevo vuelvo a escribirte, ahora que un continente nos separa, pero tu nos prometistes volver. ¡Tu sabes bien que los niños chilenos te quieren, porque te saben suya; que las juventudes te admiran y respetan, y eres para ellos: la maestra que comprende y no censura, que guía, cual las madres... eres, en fin, ese ser que se busca incansablemente porque encarna las virtudes y es voz y alma de la raza.

Nosotros sabemos que desde lejos recuerdas nuestro país, tu obra toda nos lo dice. Por eso, al leer tus poesías, sentimos que ellas son imperecederas, porque brotan del alma y hacen vibrar otras almas.

¡No se si logre expresarme bien, mas, se que tu me comprenderás y perdonarás las faltas que en estas líneas encuentres; sólo leerás, si tu salud te lo permite, el buen deseo que me impulsó a escribirte.

Y de nuevo, como en Santiago, vuelvo a decirte, queremos oírte, larga, largamente, con esa tu maravillosa sencillez que tanto nos impresionara. Y ahora digo, cómo Concha Zardoya dijera de tí: "Es un alma de irradiante generocidad y de toda su persona emana una gran luz".

Y, cuando un ser se adentra así en nuestras vidas, tú lo sabes bien, cartas que se piensan, pero que escribir, tal vez no se debiera, se hace sin reflexionar.... Te envío junto con estas líneas noticias nuestras, críticas que juzgué de interés, etc.

Y ahora, apelando a tu generocidad, vuelvo a pedirte: quiero tenerlo algo tuyo, algo que lleve tu nombre, escrito por ti misma... si esto fuera posible, yo podría mandarte alguno de tus libros para que me lo

autografiaras... ¿Sería posible todo esto, cómo sabré yo si esta carta llegó a su destino?

Santiago, 15 de Noviembre de 1934.

Haciendo votos por que Dios te colme de salud y alegría, porque nuevas obras broten de tu pluma y regreses hacia nosotros, con esta ligereza con que esta carta vuelva hacia ti, te abraza,

De nuevo vuelvo a escribirte, ahora que un continente nos separa, pero tu nos prometiste volver. ¡Tu sabes bien que los niños chilenos te aman, porque te aman a ti, que las jóvenes te admiran y respetan, y eres para ellas: la maestra que comprende y no se enfada, que guía, que ama las madres... eres en fin, ese ser que se busca incesantemente porque encarna las virtudes y es voz y alma de la raza.

Nosotros sabemos que desde lejos recuerdas nuestro país, tu obra toda nos lo dice. Por eso, al leer tus poesías, sentimos que ellas son impercederas, porque brotan del alma y hacen vibrar otras almas. Me se al fuerte expresarme bien, mas, se que tu me comprenderás

y perdonarás las faltas que en estas líneas encuentras; sólo te digo, si tu salud te lo permite, el buen deseo que me impulsó a hacerlas.

Y de nuevo, como en Santiago, vuelvo a decirte, queramos oírte, largo, largamente, con esa tu maravillosa sencillez que tanto nos impresiona. Y ahora digo, como Gonzalo Berrovo dijo de ti: "Esa es una alma de irradiante generosidad y de toda su persona emana una gran luz".

Y cuando un ser se genera así en nuestras vidas, tu lo sabes bien, ciertas que se piensan, pero que escribir, tal vez no se debiera, se hace sin reflexionar... Te envío junto con estas líneas noticias nuestras, críticas que juzgas de interés, etc.

Y ahora, apelando a tu generosidad, vuelvo a pedirte: quiero tenerlo algo tuyo, algo que lleve tu nombre, escrito por ti misma... a ti esto fuera posible, yo podría mandarte alguno de tus libros para que me lo

El Mapa está en el cajón
de los originales. Sírvase por
el Premio de Chile

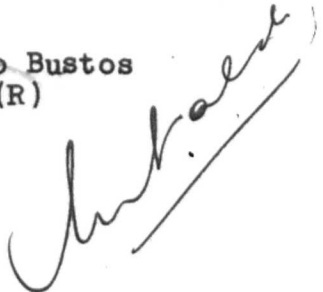
Chile, Sewell, 15 de Noviembre de 1954.

C

G A B R I E L A M I S T R A L.

Tengo el honor de dejar en vuestras manos
esta reducida descripción de Chile para que os acompañe
por todos los caminos que Dios ha señalado que recorráis
en prestigio de nuestra Patria y de todos los chilenos.

Galvarino Montaldo Bustos
Tte. Coronel (R)



Braden Copper Co.
Depto. Bienestar Social
Sección Educativa
SEWELL

C H I L E.

CORREO AEREO

Valparaíso, 1º de Diciembre de 1954.-

*Ante Simpson 763
Valpo - Chile*

Señorita
Gabriela Mistral
15 Spruce Street
Roslyn Harbor, L.I.
Nueva York.

Distinguida Srta.:

Deseo que al recibo de la presente se encuentre mucho mejor de salud. Me impuse de su dirección por intermedio de la revista Ercilla, donde la Srta. Péndola daba los agradecimientos, a nombre de Ud., por las atenciones recibidas de su país, que siente gran admiración por tan noble chilena que nos ha representado con su inteligencia y literatura por diversas partes del mundo. Ojalá Dios le dé salud y mucha vida para que nos siga honrando con su trabajo intelectual como lo ha hecho siempre.

Hace algunos días conversé con la Sra. Elvira de Larraín y le conté mis deseos de llegar a ése gran país a trabajar. Hacen dos años que llevo pensando como poder obtener un Certificado o contrato de trabajo, que es lo que exige el Cónsul Americano para dar el permiso de salida.

Cuando Ud. estuve acá en Chile, tuve la desgracia de tener a mi madre enferma grave y hube de permanecer a su lado día y noche, puesto que además de ser su hija soy enfermera. Esto me impidió hablar con Ud. para contarle mis deseos, en la seguridad que, dado la nobleza de sus sentimientos y comprensión, podría ayudarme en el deseo más grande de mi vida.

Quiero trabajar en cualquier cosa, soy viuda de 40 años de edad y no ignoro los trabajos domésticos, además de ser enfermera y pedicura muy conocida en Viña del Mar. Además gracias a Dios tengo buena salud y cuento con algún dinero para los gastos de viaje.

Seré su más agradecida si Ud. me ayuda con un certificado diciendo que necesita de mis servicios. La Sra. Larraín me alentó a escribirle y me encarga la saluda a Ud. y Secretarias no haciéndolo alla todavía, pues tuvo la desgracia de perder una hermana hace muy poco tiempo. Dice que luego le escribirá.

Rogando me perdone las molestias que le ocasiono y a la espera de sus gratas noticias, la saluda cariñosamente

Riquelme Reyes

HOGAR PARA LOS QUE NO TIENEN TECHO

HOGAR DE CRISTO
A. OVALLE 1479
TELEFONO 86798
SANTIAGO



Alvaro Lavandera S. J. Capellán del Hogar de Cristo,
saluda atte. a la Srta. Gabriela Mistral, de tan gratos recuerdos para los amigos del P. Huérfanos y del Hogar de Cristo, y cree su deber expresarle una vez más la sincera gratitud de todos los que trabajamos en esta Obra, por su preciosa colaboración periodística, que tan útil y eficaz propaganda significa para nuestros comunes esfuerzos.

Aprovecha la oportunidad de agradecerle la piquera encomendando en sus oraciones, pidiendo al Señor por el completo restablecimiento de su salud.

H. G. Diciembre 2 de 1954



Santiago, 2 Diciembre 1954.-

Señorita
Gabriela Mistral
E. E. U. U.

Muy querida y recordada madrina:
Con mucho gusto le escribo esta
cartita que es portadora de mi cariño
y recuerdos.-

Madrina: Todavía no olvido
los felices minutos que estuve con Uds.
hubiera querido madrina, que Ud se hu-
biera quedado para siempre en su Chile
que tanto la admira y aprecia.- Así me
la habría llevado a mi casita unos
años para estar con Ud. y cuidarla.-
¿Cuándo piensa venirse, Ma-
drina? ¿Qué deseos más grandes de
conversar tantas cosas con Uds!

Dios ha de querer, que mis
deseos de verla se vean cumplidos
pronto, así se lo pido a él.-

Mi salud, gracias a Dios, está
bien, sigo trabajando en el Servicio de
Seguro Social, estoy contenta de mi tra-
bajo que me proporciona los medios
para vivir y poder cuidar a mi tía
porcinda con quien vivo y que ahora
está muy enferma.-

Madrina, que una de sus
señoritas secretarias, que son tan di-
jes y a quienes yo quiero mucho tam-
bién, porque la quieren a Ud., me
diga si recibió esta cartita mía.-

Yo les mando cariñosos saludos a ellas. - Si algo se les ofrece de nuestro Chile querido me avisan que estoy dispuesta a servirles en todo lo que yo pueda. -

Bueno madrina querida, su manijosa de las alitas notas es suya y le manda cariños, recuerdos y oraciones por su felicidad. -

Hilda Guerrero Taldís

Diana 1813
Santiago - Chile -

47

LAVRINDA D. DE MUÑOZ
PATRICIO LINCH, 120 - ARICA

Arica 9 de Diciembre de 1954

Señorita Lucila Godai

La sabido atenta mente perdame que yo no le avia querido ser presente que ya sai su primera hija de Melanio Ossandan Godai hijo de dama Eloira Godai Villanueva era era mi aquelita ella era hermana de mi tío feranimo Godai Villanueva de dama Petronila Godai Villanueva mi abuelita fue casada con don Pilar Ossandan i tuvo dos hijas Dorila i Melanio Ossandan Godai Dorila murio i mi papa murio aca en arica mi tío feranimo fue profesor en Yallenor en casa del alto en gran cualto i vivio con nosotros en el año 1911 - i 1912 i despues se fue ya no sabe para donde despues mi padre se vino arica llo no supimos mas que su hermana era directora de un liceo en Lirena i mi tia Petronila avia muerto yo tambien esta veja tengo un hijo i escarado tiene dos chicos una niña

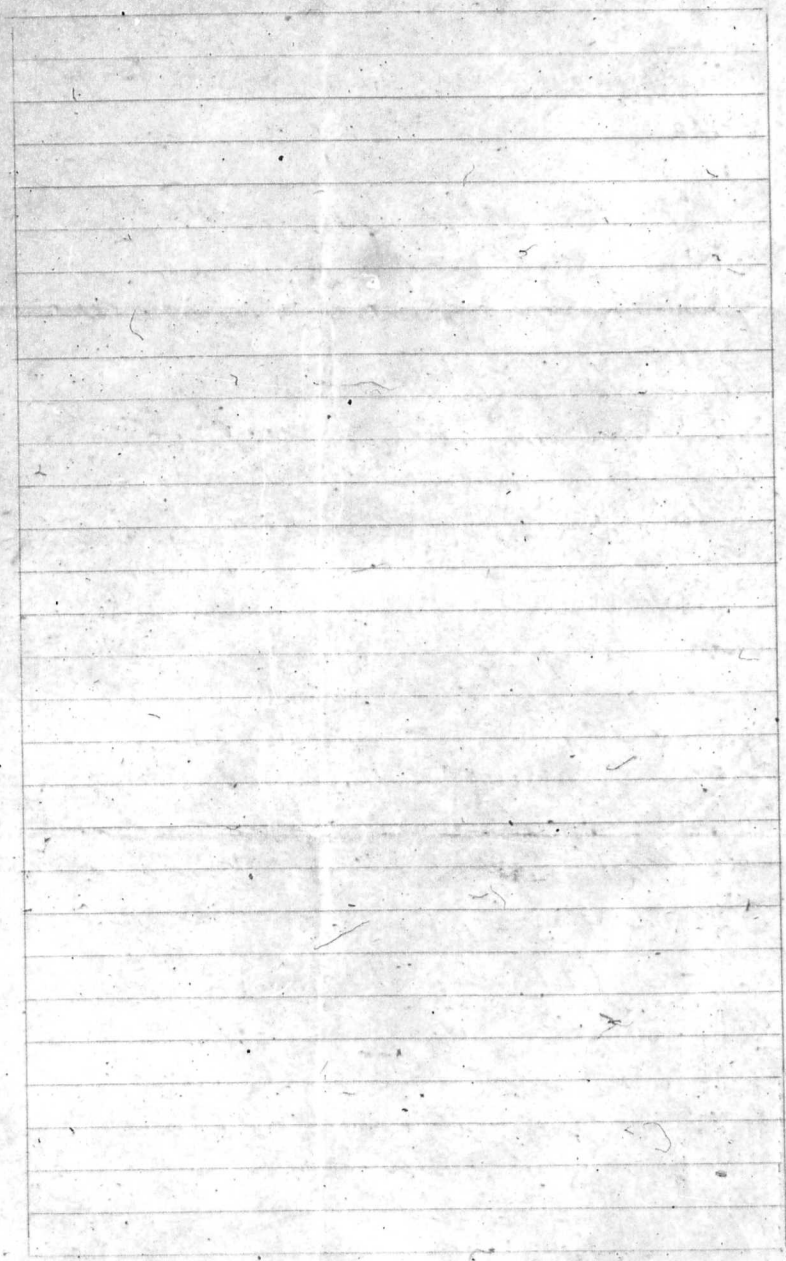
i es muy abilora tambien ase las gracias que avia este en Lirena en mente grande cuando se subia en una silla a decir gracias yo siempre me acordaba i le cuento ami hijo lo abilora que era pero nunca me e olvidado de mi familia yo sai Laurinda Ossandan Danozo sai casada con mi marido desde el año 1915 tengo un hijo se llama Carlos 2, otros i tengo 2 hermanos por parte de padre i madre los tres estamos viejos i ahora tengo ami maída enfermo asen 6 meses de los nervios yo estaba por escri birla ase tiempo pero no lo avia por falta de tiempo yo tengo una pequeña penecian i atendo las cantifentis i por carino me di su mama gloria porfabor

me conteste a patricio lynch
N. 120 Laurinda Ode Muñoz
~~que no tiene para...~~

di disculpe me que no le escriba
con tanta ^{como} porque yo no veo casi
ornada i tambien con la presen-
cia de la enfermedad de mi marido
poco tiempo tengo i no le dije a mi
hijo porque el tenga una sorpresa
al saber que yo tengo correspondencia
usted i mi hijo es mi bueno es emplea-
do se a educado en el colegio san Luis
de antofagasta escriba carinosos
saludos de mi marido i un fuerte
abrazo de mi Laurinda Ode Muñoz

Nata

si usted duda de mi conducta
a de mi familia pregunte a las autori-
dades de arica que si yo pobre pero
muy honrada lamirna mi familia



2744

Valdivia, 12. XI. 54.

Muy querida hermana
en San Francisco.

Mis gracias por su estimada carta y la suscripción a la *Voz de San Francisco* y el cheque de cinco dólares.

Disculpe, hermana, mi gran negligencia. No tenía la bondad de contestar el envío de la *Voz* y yo tanto tiempo no contesté. Es verdad que tengo muchos trabajos, pero no hay disculpa.

A la gran fiesta e Pascua de Navidad, que amaba tanto nuestro serafico Padre San Francisco, le deseo muchas bendiciones del cielo. Si no tiene la biografía de Francisco del gran poeta Jørgensen con mucho gusto le enviaría. La vista de San Francisco es casi inagotable. Solamente

Valparaiso, Diciembre 13 de 1954

Srta.

Gabriel Mistral
Spruce Street
Roslyn Harbor, L.I.
New York

Muy recordada amiga:

Los regalos de Pascua esperados son siempre bien acogidos, pero aquellos que se anhelan, pero no se esperan, caen en brazos de esa ambición del espíritu que en ciertos seres conduce a la redención. Es algo del mas allá.

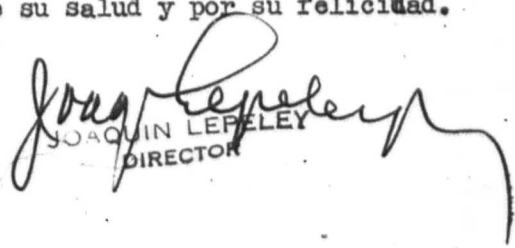
En este mes de las esperanzas y ternuras he recibido su tarjeta. Agradece lo que solo ha sido una deuda de gratitud y recuerda-es te recuerdo en un ser como Ud. tiene el valor de lo eterno-una conversación con este Director. Yo también he llevado conmigo, en el largo peregrinaje de mi vida, los momentos que me reservó la fortuna de estar junto con Ud. en Rio Jangiro el año 1943 y su concurrencia a la fiesta de la Embajada de Chile, dedicada gentilmente a un periodista en viaje.

Sepa que Valparaiso, que tan elocuentemente le demostró su cariño, la espera, porque no olvida la promesa que Ud. le hizo, y que ahora reitera, de radicarse en definitiva cerca del mar, cada día mas bello, y en medio de nuestras costas.

Gracias por sus palabras y por los votos que formula por la creciente buena fortuna del "Mercurio "marítimo" que me honro de dirigir desde hace 33 años.

Reciba los votos que todos los de esta casa formulamos por el total restablecimiento de su salud y por su felicidad.

Suyo afmo.


JOAQUIN LEPELEY
DIRECTOR

El serrillo, 14 de Diciembre de 1954.

Señorita

Gabriela Noistial

Nueva York.

Respetada y querida señorita.

Después de saludarle y desearte que se encuentre muy bien de salud doy a Ud. infinitas gracias por la atención y benevolencia demostrada por Ud. al acceder a mi pedido de enviarme su fotografía.

Mis familiares y mis alumnos se contentaron de que Ud. se acordara de una maestra que vive en un lugar tan apartado como es el que yo trabajo.

Hubiere querido enviarte mis agradecimientos en Inglés en el mismo idioma que estudié en el Pedagógico, pero creo que habia sabido escribir solamente: "I received your photo, many thanks and kind regards" ¿Is it right? Hace tanto tiempo que no lo practico, que me gustaria tener correspondencia con alguna persona de esas lejanas tierras, a pesar de mis multiples ocupaciones, pues, ademas del trabajo de la escuela, tengo seis hijos a cuya educacion tengo que atender y en estas ocasiones es cuando practico algo los idiomas.

pero Ud. sabe que para estudiar el tiempo nunca
 falta, así es que me permito rogarle si acaso
 hubiese alguna persona dispuesta a mantener
 correspondencia conmigo, o bien con alguno de
 mis hijos para poder ampliar los conocimientos,
 lo mayor se llame Blanca Olivares y cursar el 4º
 de Humanidades del Liceo de Rengo.

Seré su muy agradecido.
 Saludo con todo cariño y respeto

Blanca Cortés

Rengo
Huelguo
Chile

5

CORREO AEREO

San Felipe, 22 - VII - 1950

Dulce Gabriela

Al escribir a mis amigos del extranjero en motivo de Navidad, he encontrado tu nombre y dirección, pues, aquí en el rincón del álbum en que guardamos los tiernos afectos y los dulces recuerdos estás tú, como una amiga del alma, como en un suelo en la soledad. Tú no me conoces a un; pero yo sí a ti. Tu verso es agua fresca y pura que bebo cuando la sed me abraza el alma dolorida.

Te escribo por 2ª vez, no sé si recibirás unas líneas en alta mar, en tu retorno a Chile, en octubre pasado. Soy yo otra vez que llega junto a ti para decirte dulce Gabriela, maestra sublime, te deseo:
 Felicitades mil en Pascua y Año Nuevo!
 Cristina Rojas

P.S. - Dado que este es un correo aéreo, mancha no más que un correo San Felipe - Chile.

Vicuña, 23 de Diciembre de 1954.

Srita

Gabriela Mistral

Estimada Maestra:

Tengo el agrado de hacer saber a Ud que como alumna del 6º año primario de la Escuela Superior de Niñas N° 2 de Vicuña, he sido agraciada con el Premio "Gabriela Mistral" otorgado por Ud.

Agradezco en lo que vale su donación y espero sea este premio un estímulo para poder continuar estudios superiores a pesar de mis escasos recursos económicos tratando de imitar sus virtudes y su dedicación al estudio. Trataré de superarme cada vez más para hacerme acreedora de su parte.

Plago presente a Ud. que me presente como postulante a alumna de la Normal y en caso que no sea aceptada seguiré en el Liceo.

Estos son por ahora mis anhelos; tenga Ud la seguridad que junto con mi gratitud le prometo hacer todo lo que este de mi parte para lo-

gracias.

Mis sinceros agradecimientos y deseos a tan
ilustre educadora el bienestar que se merece. Espe-
ro su gentil contestación.
Saludo muy atentamente a Ud.

Mirta del Carmen Flores Rivera.
Escuela 2 - Vicuña - Elqui
Chile



Monte Grande Diciembre 28-1954 2741.1

Queridita Gabriela querida.

New York.

Queridada Gabriela:

¡Nunca tenido una enorme alegría al regresar de Santiago y encontrar aquí su larga y cariñosa carta. Siempre pensábamos que nos recordaría pero al mismo tiempo sabemos que tienen tanta otra cosa en que pensar y preocuparse que para nosotros que una sorpresa de lo que gusta recibir tan pronto noticias de Uds.

Nosotros después de un largo paseo por la capital hemos vuelto a casa con el tiempo justo para adornar el arbolito y recibir al viejito pasavero.

Nuestro paseo no iba a ser más que de unos pocos días pero se alargó pues no se donde yo me cogí una pulmonía y tuve varios días de cama con fiebre alta, pero gracias a Dios y a la penicilina hoy estoy tan bien como antes, lo que es una suerte pues no es nada agradable estar en cama aquí con los calores que están haciendo. Ud Gabriela me cuenta que debido al frío no se siente nada bien, que agradable sería poderle mandar un poquito de nuestro sol que está tan fuerte algunos días que casi la hace caer a una que empiece a caer un buen aguacero.

Ud me pide que le cuande decir cuanto cuesta ahora la vida en nuestro pueblo, yo, franca-mente soy la persona menos competente para hablar de eso porque como mi marido trabaja en una ro-ciedad, todo se compra al por mayor y se reparte a los tres socios por igual, y con las cuentas se entiende el contador, pero en frecuencia ha sido muy beneficiosa para mí pues nunca hasta ahora me ha-ría puesto a pensar en esa cosa terrible que es el presupuesto mensual y arriesgando aquí y allá, he

llegado a las conclusiones que se ven después con lo que
es que está hoy la vida mantener una familia con
el sueldo vital de un empleado público que es hoy día
de 17.000 mensuales. 60 salares

Un obrero agrícola como los que tenemos, acá en el
Fundo Quarat al día \$120 pesos lo que viene a hacer
al mes \$3600 y con esto tienen que comer y vestir ellos
y sus seis u ocho niños que nunca les faltan. Es
resolmente desalentador no poderle decir algo mejor en
cuanto al costo de la vida pero es la realidad de
hoy; pues las cosas suben de precio de un día a
otro y casi sin previo aviso. - Ahora a lo que nos dice
que quiere adquirir acá un pequeño huerto, un casita pa
ra pasar una temporada, eso está muy mal, pues no hay
la menor necesidad de que tenga que tener su propia
casa para venir aquí a pasar todo el tiempo que desea
pues cuenta con nuestra casa como si fuera suya para
venir a ella siempre que quiera y lo mismo digo para
Dois y Jilda, las dos personas mas agradables y simpá
ticas que he conocido últimamente. - De todos modos
oportunamente mi marido averiguará el precio de
alguna finca que quieran vender pero ahora no es
la época pues en plena temporada de siembra nadie
quiere deshacerse de sus terrenos.

Gracias por las fotografías, nosotros hicimos un
un album con las que pasamos acá, le envío algunas
aunque creo que el señor Obdole, el fotógrafo ya se las
habrá mandado.

María Bernardina y niños están muy bien y los
recordan siempre. Gracias Gabriela por su ofrecimiento
de enviarnos medicinas de Estados Unidos, si alguna
vez tengo necesidad de algunas, me acordaré de su
generoso ofrecimiento.

Esperando que tenga una alegre navidad
y un feliz año nuevo, Lucio y yo nos despedimos
con todo cariño de Uds. Gabriela, Dois y Jilda, deseamos
sinceramente que podamos volver a tener pronto.

Nelly

CORREO AEREO

Gabriela,
 Tesoro mío:

ayer me quedé un tanto
 intranquila;
 creo que fué con un error la
 primera estrofa del trabajo que le envíe.

tu palabra recorre los caminos del tiempo;
 bendecirán los siglos las palabras que has dicho;
 serán como la luz azul de las luciérnagas
 sobre el himno de oro de la paz de los trigos...

un beso para sus manos,
 para su corazón
 y para sus ojos,
 de esta mujer, campe-
 sina y maestra,
 que la quiere por sobre
 todas las cosas de la
 vida.

Montesinos de Gaitán.

Chillán - 31-dic.
 54.

CORREO AEREO

vida mía: aquí va mi corazón, con un
abraro más grande que todos los mundos,
un cariño a Doris y Dana,
de esta chilena que vive tan lejos...

Le escribo cortito para que no
se cansen sus ojos, y también porque
tengo la mano derecha, con el dedo
chico a medio quebrar...

Le mando, en un beso, toda
mi alma de mujer...
un gran abraro de año nue-
vo, de mi marido y de mi
hijo...

¡La quiero mucho!
¡mucho!

Chillán entero le envía su cariño
en un abraro.

Luiz Montecinos

Chillán - 30 - diciembre
54.

Luiz Montecinos de Gacitua
Casilla 372
Poble 525
Chillan (Provincia de Nuble)

CORREO AEREO

1-

*para tu corazón, Gabriela,
este manojo de cariño.*

tu palabra recorre los caminos del tiempo;
benedirán los siglos la palabra que digas ;
será como la luz azul de las luciérnagas
entre el ramaje tierno de la paz del camino...

allá en la madrugada de tus días celestes,
se prendieron tus versos al lucero del alba;
un cuchillo de nieve se clavó en tu destino,
como un dolor cansado de algarrobo y escarcha...

tus poemas se prenden en el perfil del día;
arco-iris tejido entre el sol y la tierra ;
el viento sobre el campo ha vaciado tu nombre,
alado mensajero de tu canto de seda...

tu verso es como un blanco remanso de plumillas
que escribieron su música en la pauta del viento;
aquí sobre mi alma vuela tu voz intacta,
con la honda ternura que acaricia tu acento...
¡ déjame en tus rastrojos un espiga olvidada !
llegaré por tus predios, un buen día cualquiera;
yo soy Ruth moabita que espigaré luceros
en tu campo de trigos, de amapolas y estrellas...

en tus trojes se guarda tu cosecha de versos,
que es el trigo emparvado de tu propio destino;
¡ déjame en tus rastrojos una palabra bella,
un vergo dehojado, a manera de olvido ! ...

CORREO AEREO

2.-

le contaré a los vientos tu dádiva infinita
 y será una campana mi corazón en fiesta;
 entre el alba y la noche, allí estaré a tu lado
 y sobre tus rodillas desataré mi ofrenda...

¿ qué pueden ofrecerte mis manos campesinas
 que no sea la emparva de mi propio cariño ?
 ¡ nadie vió cómo un día yo segué mis canciones
 a la orilla del alba, entre Dios y el rocío ! ...

allí sobre tu almohada, con silencio de luna,
 dejaré, simplemente, mi corazón despierto;
 allí estará mi alma, soñadora de estrellas,
 con mi ofrenda de espigas, que es todo lo que tengo ...

allí estará, Gabriela, mi corazón desnudo;
 allí estaré, Gabriela, simplemente , a tu lado;
 y sobre tus rodillas desataré mis trenzas,

¡ y besaré la dulce sencillez de tus manos ! ...
 yo no te pido nada, y sin embargo, quiero
 la espiga que una tarde dejarás olvidada;
 la llevaré a mis labios, que tú estarás en ella,
 ¡ sembradora celeste del barbecho del alba !.

W. W. W. W.

Chillán - 30 - diciembre
 54.

23 Luis Beltrán pasó por una crisis delirante, usted sabrá de su tragedia,
mundo otro recorte, está muy sensible con A. D. pero firmó la nota por natural de él,
y con mucho gusto. - 2.º Adela Salas pasó por contusión que no la hicieron
firmar con "Puro Chile", se acuerda que Ud. era la "Blanca Montaña".
Juana Quintanilla y Juana B. muy contentas de su corte. - Las
quingentas recordando todas las cosas de la vida.
¿Sabe que Anita y su marido de Chile (su tío amigo) le quedaba viendo
muy triste. - Cabe (Jorge Salas) el Director de Foyage pasó en su revista
una cosita muy simpática para Ud. cuando dio de latigazos a H. V. - También
la revista "Hoy" dirigida por Ismael Edwards Matte (liberista por
desgracia) también protestó duramente al ataque y de la infidelidad.

Lo de la publicación de su ley me parece tan bueno, no la hará
ni el Ilustrado ni el Mercurio por considerar esto fuera de actualidad.
Valdría poderla hacer en "La Hora", pero es contraria al Gobierno
como "La Opinión" y "Hoy".

Te beso rogando por tu salud y porque no esté tan sola en su nueva
casa. Creo no olvidar nada de alcance inmediato; en los recortes van
otras cositas, materias de suspenso de su parte. Y termina con una
petición: Abra su Biblia (por djs. figurar entre los factores de sus influencias; que descubra
miembros! y así son muchos) y lea San Juan Cap. 4: 44 - Salmo 23 y 57 - Apocalipsis
Cap. 3: v. 8, 9, 10, 11 y 12; quedará preparada para leer los valientes "Estudios" de nuestro
belioso salvador para un futuro grave: Calabazas? (las prepara Ud. bien) ó "soprosine"
mal sintomática? - Ud. lo dirá. - Ecce ego Ud. por compañero a Angel de la Comenciamiento,
esperando los días de una nueva vida, con auto-estudio de doble ancho se acogió
al mistral como fuerza mística; Gabriel el mistral, prohibe el mundo la razón de su nombre.
Las mujeres americanas han pasado en Ud. un orgullo y un feo. - Hasta luego. -

Recibidas en recuerdo para tortillos en Farjela y parte. A los contestara por vapor; por una sale mañana un
impreso certificado, Ahriman, Ormuz esta vivo tambien. Con este papillito van los encargos... Perdón por re-
mudar momentaneamente mi antiguo papel de suegra metete y grumona en este matrimonio, no siempre
bien avenido, de su gloria con el Monte en el club de noche el domingo y la caña.

Ayer hablé con Manuel Rojas, muy sentido por que no le he escrito en tanto tiempo, el recordarle
su cogallito en su "Recado" dijo enfurecido y azealon: "Eso no me interesa yo soy su amigo y quiero su comu-
dad, lo demás no me importa." He hice la confidencia de nuestra afonia desde el tiempo de Maniz
(por haber sido su empleada de la Dictadura), pero que consideraba mi deber de amigo decirle pronto
ahora que las Recuerdos andaban salivantobas, me prometio escribirle pronto aunque para
para decirle de mismo que a mi me decia.

Le escribo con Eduardo Barrios. No está hd en la razon si cree culpable a su hermano de
lo pasado. Pedro Ramirez llegó con el agrario a la reunion de ministros y ya la situacion de
B. estaba coja porque los Primarios se batieron locos cuando se vieron con la cartón y el jefe
Luisito pagó con la cartón de haber tenido tanta fe en ellos. Don Eduardo salio descompuesto
de la reunion por su carta; no supo o no quiso decirme de quien era; el mismo a el día siguiente
se escribió ya a Palmita Enillon pidiéndole consiguiera con hd. que no se confiara de
nadie; le echaba ya la culpa a un melonudo y era un periodista pontifice el... Barrios
le quiere, Gabriela; se puso catalogada como una niña cuando Terzonía y ya le felicitaron
por lo que hd. decia de él. Por que habian de ser malos con hd. cuando fue tan ca-
balleroso conmigo por ser yo amiga suya? No se saben como miraban por yo

La acusacion de no dar consejos en sus versos... (No saben como miraban por yo
verder.) Por que no dabo en mis labritas a D. Manuel Fernandez, el Clarito de mis
bros buenos recuerdos? Esta fue mi vida ya; en toda esa familia vive hd. como un
sentinario y grande chismoso. No querian publicar su aclaracion, pero Don Clemente hizo
Leon ordena la publicacion (gran secreto); alquiere más a él, la dice mejor y mas hermosa
que sus congeneres. - Se acaba de morir un hermano de Don Agustín Edwards, nada
un recorte. - En consejo de familia se acordó la notario de "El Mercurio", conviene a él
hacer copaludata de sus escritos, no está hd que el Partibundo es escrito oficial de su hermano y
hay que parar en cuenta, la D. - La sucesion de la don. Isabel en Novoforos 1975.

2752-2785

4

Correo Guayaacán, Coquimbo
Coquimbo. 2- Enero de 1955.

Señorita

Gabriela Mistral.

Recordada Gabriela: 5

Sean mis primeras palabras las portadoras de mis más cariñosos deseos de felicidad para usted, Doris y Gilda en este nuevo año.

Hace ya varios días que estaba por escribirle, pero debido al exceso de trabajo que se acumula siempre a fines de año en la escuela me había sido casi imposible hacerlo.

Por Tully de Hernández supe

que se encontraba bien de lo cual me alegré mucho, luego a Dios que le conceda siempre salud y que volvamos a tenerla nuevamente con nosotros.

Los niños en la escuela la reverencian siempre con cariño, me pidieron les enseñara más poesías nuevas de las que ya sabían, las que más les han gustado han sido "Piececitos" y "Madre".

Yo volveré este año nuevamente a Montegrande con gran pesar de mi mamá que desea me traslade a Paquimbo que es donde yo vivo, como toda madre quisiera que todos sus hijos estuvieran siempre al lado de ella. Yo por mi parte

estoy muy acostumbrada en Montegrande ya que he tenido la suerte que no todas las profesoras la tienen, sobre todo las que trabajamos en el campo, de tener a mi alrededor gente cariñoso, buena y comprensiva que me han hecho muy feliz mi estada en Montegrande, simpático pueblecito que recordaré siempre con cariño.

Con respecto a los niños que ya terminaron este año en la escuela, tengo con tres de ellos, un problema que quisiera usted me ayudara a resolver. Se trata de dos niños y una niña, cuya edad fluctúa entre los 12 y 13 años, de una gran inteligencia y un gran

amor al estudio, gente del pueblo
sus familias, yo quisiera si se
pudiera conseguirles beca para
la Escuela Normal, de Copiapó
a los niños y de La Serena a la
niña, tropiezo con el gran proble-
ma que no han cruzado la
sexta preparatoria además de lo
difícil de los exámenes de admisión
Por esta razón he pensado en
Usted para ver si con su ayuda
se pudieran conseguir estas becas.
Los nombres de los alumnos, son:
Gastón Rojas Rojas de 13 años.
Armando Torres Palenzuela de 13 años y
María Fernández Castillo de 13 años.
Tengo además otra alumna que
presenté a la normal el año 52,

su nombre es Silvia Rojas Morales, la cual no fué aceptada, siguió sus estudios en un colegio de religiosas en la península, cursará este año tercer año de Humanidades, ocupando siempre el segundo lugar, y siendo una de las mejores alumnas por su conducta, esta dicha península con entrar a la Normal y llegar a ser profesora, me ha rogado que le escriba a Usted sobre su situación solicitándole también su ayuda para conseguir una beca.

En cuanto a los gastos yo le pediré ayuda a las familias (de) ricas de Monte grande y a la liga de estudiantes pobres, fuera de

lo que harían los padres que tienen un gran interés en el porvenir de sus hijos.

Todos estos alumnos no se presentaron a los exámenes de admisión, por las causas que ya le dije anteriormente.

Me gustaría mucho me contestara al respecto para poder así darles a los niños una respuesta ojalá buena sobre sus situaciones.

Sobre mi vida es poco lo que podría contarle, las vacaciones las pasaré al lado de mis padres, quienes se encuentran delicados de salud y muy afectados por la muerte de uno de mis hermanos ocurrida en Abril del año recién

pasado en un accidente automovilístico, como verá la vida no ha sido buena para nosotros en este último tiempo.

Bueno, Gabriela le ruego salud de cariñosamente de mi parte a Doris y Gilda a quienes siempre recuerdo con mucha simpatía, y para usted un fuerte abrazo de quien siempre rogará en sus humildes oraciones por usted por su salud y por su felicidad.

Cariñosamente.

Rolando Rosales R

Correo Guayaacán. Coquimbo.
Chile.

Santiago, 5-I-1955

Querido,

Gabriel, Arenal

Querido y distinguido compatriota:

Antes de finalizar el año 1954 recibí el mejor regalo que puede obtener uno: admirador, supongo; una foto con dedicatoria. Su atención se la agradezco de todo corazón y como en la dedicatoria me dice que soy un simpático sin rostro, le incluyo en la presente, una instantánea mía.

Le ruego, querido Gabriel, disculpar mi atardecimiento al mandarle una foto; pero quisiera que me conociera aunque sea en la foto, ya que cuando estubo en Chile, no tuve la dicha de verlo personalmente. ¿Cuanto me habría gustado que Ud. hubiera sido mi profesor!

En este nuevo año, le deseo muchas felicidades y que se le cumplan todas sus ideas.

Con la esperanza de que al recibir la presente, se encuentre bien de salud, le abraza cariñosamente

Alain Falcón Andriade S.

Celia Leyton Vidal, pintora de la
 "Raza Araucana", saluda con toda atención
 y afecto a la gran poetisa chilena, Gabriela
 Mistral, y por intermedio de su amiga,
 señora Viola de Ortega, se da el placer
 de enviarle un modesto obsequio, que
 supongo será de su agrado por ser
 pintado en la casa que sin duda le
 llevará muchos recuerdos. También
 adjunto un recorte de diario, que atestigua
 el afecto de Celia Leyton para Gabriela Mistral.

Ternuco, 5 de Enero de 1955

Sewell, 15 de Enero de 1955.

Señorita Gabriela Mistral
E.E.U.U.de N.A.

Distinguida Compatriota:

Al tener el agrado de hacer llegar a Ud. el trabajo "CHILE: UNA SINTESIS GEOGRAFICA" que no tiene mas mérito que la cierta originalidad de presentar en un reducido espacio de papel lo mas importante de la geografía nacional y las características de los principales factores geográficos que actúan en nuestro territorio, presentando estas últimas "encuadradas en límites comunes" para facilitar el estudio, la comprensión y el conocimiento de nuestra geografía "a un solo golpe de vista"; ni mas mérito que mostrar - con alto sentido de chilenidad - uno a uno con sus ubicaciones y sus valores los firmes cimientos geográficos donde se apoya parte de la fé en el porvenir de la Patria; le ruego a Ud., tenga la gentileza de expresarme su personal opinión sobre este trabajo, la que me será muy valiosa.

Lé agradece su atención y la saluda muy atentamente



Galvarino Montaldo Bustos
Tte. Coronel (R)

Braden Copper Co.
Depto. Bienestar Social
Sección Educativa
SEWELL.

UNA EXPLICACION

Para grandes y chicos, chilenos y extranjeros, la geografía de Chile es una materia larga, pesada, complicada y difícil.

Con este trabajo se simplifica la exposición de nuestra geografía para que todos la comprendan con facilidad y agrado en el mínimo de tiempo.

Aquí el país lo he dividido en tres Zonas de Norte a Sur, en las cuales actúan todos los factores geográficos con ciertas diferencias por latitud y altitud.

Cada factor descrito en detalle lo he expuesto en zonas y subzonas con límites iguales o comunes para todos, límites que coinciden - para mayor claridad, comprensión y conocimiento - en accidentes geográficos importantes y conocidos.

Con la exposición de las principales características de las zonas y subzonas en cada factor, presentando un factor al lado de otro y todos encuadrados en límites comunes es muy fácil comprender y aprender nuestra geografía porque los factores se complementan entre ellos y porque unos ejercen lógicas consecuencias en otros; esto expuesto aquí en un espacio reducido de papel, en los textos necesita de explicaciones distanciadas o separadas por la agrupación de las materias.

La exposición gráfica de este trabajo, en que cada "trozo de territorio" contiene lo que él posee y como en él actúan los factores geográficos mas importantes, es un medio - con cierta originalidad - para facilitar el aprendizaje de nuestra geografía y para obtener conclusiones que se deducen por lógica. Este trabajo es una reducida síntesis de la geografía de Chile, pero no por eso ha dejado de exponer factores poco conocidos y mencionados como "la situación geográfica relativa" y "la atracción geográfica", los cuales han sido mencionados para mostrar los firmes cimientos en que descansa la fé sobre el futuro de Chile.

La mayor satisfacción que este trabajo me ha dado es haber podido mostrar "a un solo golpe de vista" las características de los factores mas importantes todas separadas o mejor dicho encuadradas en zonas y subzonas con límites comunes, importantes, conocidos y resaltantes - lo que no se puede hacer en la descripción geográfica de otro país del mundo - y mostrar, con su ubicación, las enormes riquezas nacionales.

Los autores de textos de geografía de Chile jamás se han puesto de acuerdo - porque nadie los ha puesto de acuerdo - para dividir geográficamente el territorio nacional, y mientras unos lo dividen en Zonas, otros los hacen en Regiones, otros en Grandes Regiones, otros en Grandes Zonas y otros en Núcleo sin coincidir en la cantidad de estas partes o divisiones, ni en las superficies, límites y nombres de ellas; y es así como a la parte Norte del país unos la llaman Norte, otros Minera, otros De los Desiertos, otros Salitrera y otros Estéril.

Organismos diversos (de estadísticas, de censos, de meteorología, etc.) a su vez hacen otras divisiones geográficas del territorio y todos, aquellos y estos, no hacen mas que producir confusión, muy especialmente entre los escolares, dificultando el conocimiento de nuestro territorio.

No es la finalidad ni la intención de este trabajo - por lo demás muy modesto - dar normas o "decir la última palabra" en división geográfica de Chile; pero sí, él muestra una división lógica y sencilla que está basada en las características de los mas importantes factores geográficos y en la forma como estos actúan en nuestro territorio.

Ojalá las bondades y los errores de este trabajo lleven a un Organismo Estatal a disponer u ordenar "la división geográfica de Chile" que haga desaparecer la "anarquía" existente que lleva a todos los chilenos a desconocer su propio territorio. Esto sería para mí otra satisfacción por haber cumplido con una finalidad benéfica y patriótica, muy especialmente para los escolares que no tienen la suerte de estudiar la geografía de Chile por el texto que tiene como "guía" su Maestro o su Examinador...

Artaldo

CHILE.- Sewell, lo de Febrero de 1955.

Srta. Gabriela Mistral.
N.York
Distinguida Maestra:

Después de su atenta carta que recibiera hoy, soy yo quién está en deuda con Ud. Le agradezco pues sus gentilezas con la emoción de saber que le tengo frente a su vista "su Chile", que Ud. lo lleva tan dentro de su corazón.

He aquí mis datos personales, con lujo de detalles:

Mi padre: Guillermo Montaldo Fuentes, nacido en Lebu, 85 años, vivo, ex-soldado balmacedista, conoce todo el mundo, 12 hijos.

Mi madre: Gumerinda Bustos Rodriguez, 70 años, nacida en Cañete, viva.

Hermanos: Caupolicán Montaldo, 50 años, vivo, casado, dos hijos, periodista y poeta, ex-Director de los Diarios El Diario de La Serena, La Prensa de Osorno y La Patria de Concepción. Muchas flores de oro y laureles. Actualmente empleado de la Universidad de Concepción.

Galvarino Montaldo, su servidor, nacido en Viña del Mar, 46 años, casado, cuatro hijos, Teniente-Coronel de Ejército en retiro por propia voluntad y no por la de la H. Junta de Generales, actual Jefe de la Sección Educacional del Depto. Bienestar Social de la Braden Copper Co., vivo en Sewell desde 1952, fecha de retiro del Ejto.

Estudié preparatorias en la Escuela Fiscal N° 3 de Santiago y en 1920 en el Mackay School de Valparaíso; desde 1921 a 1926 hice los seis años de humanidades en el Internado Nacional Barros Arana, donde tuve siempre como Profesor de Castellano a Don Humberto Borquez Solar, distinguido poeta. en 1927 cursé el último año de Cadete en la Escuela Militar y en 1928 el Curso de Alféreces, egresando de esa Escuela a fines de 1928 como Subtte. de Infantería destinado al Regto. Infantería N° 13 O'Higgins de Copiapó. Serví en los Regtos. Inf. 13, 2, 4 y lo y en las Escuelas Militar, de Infantería y de Unidades Motorizadas, en la Academia de Guerra y en el Estado Mayor de las Fuerzas Armadas. En 1944 recibí el título de Oficial de Estado Mayor y en 1945 de Profesor Militar de Geografía y de Organización. Tengo las medallas de 15 y 25 años de servicios, la Minerva y la de Profesor Militar. Siempre fui y sigo siendo un entusiasta deportista, pero ahora ya no soy activo. Fui Campeón y Recordman del Ejército, en 1929, en los 400 metros planos y en 1930 en la Posta de 4 x 100 metros. Jugué foot-ball hasta 1950.

Lautaro Fernando y Lautaro Augustos, fallecidos. (y María Elena)

Fresia: 42 años, soltera.

Yolanda: 40 años, abogada, actual Secretaria del I. Juzgado de Valpso.

Eliana: 38 años, casada, tres hijos, Profesora de Educación Física y actual Inspectora General de la Escuela Industrial de Sewell. Casada con Guillermo Aguirre Rauch, nacido en Illapel.

Alvaro: 36 años, casado, Ingeniero Agrónomo, Master titulado en S. Paul Minnesota, Jefe de la Genética de Puerto Octay.

Fernando: 54 años, casado, tres hijos, Capitán de Ejército y Abogado, actual Director General de Registro Civil e Identificación de Chile.

Gloria: 32 años, pedagoga, Profesora de Inglés del Liceo de Los Angeles

Patricio: 30 años, casado, Ingeniero Agrónomo, Director del Jardín Botánico Nacional.- Viña del Mar (El Salto)

La familia Montaldo-Lorca:

Galvarino Montaldo: jefe de familia, tres años trabajando en la Braden Copper Co. y viviendo en Sewell. Conozco Chile en detalle desde la Línea Concordia hasta el Canal Beagle. *América a Chile y Panamá*

Elvira Lorca K.; 38 años, nacida en La Serena, hija del Abogado y ex-Diputado por Coquimbo en tres períodos Don Perfecto Lorca Marcoleta y de doña Ana Kroeger de Lorca.

Marilú: 13 años, estudia.

Gustavo (Buby): 5 años, lo único que le interesa hasta ahora es ser un cow-boy como Roy Rogers y le copia todas las tenidas y armamento.

Gloria de 3 años y Nelson de 2 años.

Mis mas caros deseos (esto si que es confidencial) son publicar un Resúmen Geográfico de Chile (bien gráfico) en que toda la aridez y complicación de este difícil ramo quede convertida en sencillez, facilidad, atracción y agrado, para que todos mis compatriotas, en geografía, conozcan Chile al revés y al derecho, conociendo el por qué geográfico de cada factor y de cada riqueza; la finalidad de este Resúmen será:

- dar confianza en el futuro económico de Chile,
- ampliar los campos de acción y de trabajo,
- formar una iniciatica creadora
- formar una conciencia nacional de trabajo y honradez
- llevar la masa de los capitales actualmente empozados en los Bancos a trabajar las minas, las playas, el mar, los bosques, las riquezas turísticas, los salares, las caidas de agua, las bellezas naturales, con conceptos y maquinarias modernos de trabajo, haviendo "presente" el "futuro" esplendor que menciona en la Canción Nacional Don Eusebio Lillo al referirse a nuestro mar y que debemos interpretarlo para tierra, aire y mar chilenos.
- terminar de una vez por todas con soñar con las grandes riquezas "E en potencia" y trabajar en las grandes riquezas en explotación y explotar las en potencia.

Este trabajo lo tengo casi totalmente hecho en borrador, pero él no sería publicado hasta 1956, pues en el pte.año tendremos una serie de datos estadísticos de gran importancia, que hay que esperarlos, para que en tales datos aparezca la "última palabra"

Tengo la pretención "de enseñar geografía de Chile" como esos textos que dicen: "aprenda Ud. inglés en 24 horas" y creo que voy a salir con mi porfía, pues es mas fé que pretención.

La tendré al tanto de mi trabajo y el primer ejemplar que llegue a mis manos será para enviarlo a Ud.

Por ahora deseo que CHILE: UNA SINTESIS GEOGRAFICA le sea de utilidad, pues en ese papel de menos de un metro cuadrado va el trabajo pensado, hace muchos años y realizado en tres meses y publicado solamente por la generosidad de la Braden Copper Co., la que lo repartió a los chilenos, especialmente a las Escuelas Fiscales en 15.000 ejemplares, con gran beneplácito del Ministro Oscar Herrera, mi ex-camarada del Ejto., y del Director General de Ed.Primaria el Sr.Luis Gómez Catalán.

Llegue a Ud. un especialísimo saludo de mi esposa, quién así me lo ha pedido y de mi hija Marilú y mis demas hijos todavía no saben de estas cosas)

Como siempre a sus ordenes la saluda muy atentamente

Galvarino Montaldo Bustos
- Tte. Coronel (R)

Braden Copper Co.
Depto. Bienestar Social
Sección Educativa - Sewell

2757

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

WESTERN UNION

1944 FEB 25 AM 3 44

FX-1201

| SYMBOLS |
|--------------------------|
| DL=Day Letter |
| NL=Night Letter |
| LT=Int'l Letter Telegram |
| VLT=Int'l Victory Ltr. |

W. P. MARSHALL, PRESIDENT

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination

SYA035

SY CDU014 53 PD INTL=CD LASERENA VIA WUCABLES 24 1605=

LT GABRIELA MISTRAL=

15 SPRUCE ST ROSLYN HARBOR LI NY USA=

NOMBRE VUESTRO PUEBLO RUEGO INTERCEDER RESPETUOSAMENTE
 FORMA CABLEGRAFICA ANTE S.E. PRESIDENTE REPUBLICA FIN
 QUE CONSORCIO HOTELERO SUSPENDA CIERRE HOSTEIA VICUAN
 ORDENADO PARA DIA 28 FEBRERO ESTE ACTO CONSTITUTE GOLPE
 MORTAL FUTURO TURISTICO VALLE ELQUI ATENTAMENTE AGRADECIDO
 GAILLERMO REYES UGARTE ALCALDE DE=

VICUNA

Santiago, Telerec 23 de 1955 2758

Querida Gabriela: No la he olvidado un solo momento y todo el tiempo transcurrido desde mi regreso, he estado especialmente preocupado de encontrar la mejor manera de cumplir sus deseos, respecto del asunto que Ud. me encomendó.

En este motivo, he conversado con mi gran amigo Sr. Arturo Olavarría Bravo, ex ministro de Relaciones y con su hijo Arturo Olavarría Gables, que fue delegado ante la N. U. y la conocí a Ud. en New York.

De acuerdo con ellos he encontrado la mejor solución y la más rápida, según la presentación de la Cámara de su Proyecto de ley por el cual Ud. podría recibir sueldos firmadamente en el país o salir al extranjero a voluntad gozando de las mismas prerrogativas de que goza hoy como emigrante. De acuerdo con las leyes N.º 5699 y 9984, como Ud. puede informarse en detalle por la copia que le adjunto. Como base para esta

Santiago 8 de II / 55

Señorita

Gabriela Mistral.

Mi apreciada Boetiza.

Espero que al recibir esta humilde carta se encuentre gozando de una completa felicidad y de una eterna salud. y le deseo en el nuevo año que se inicia un bienestar precioso, para Ud. y los suyos.

Señorita Gabriela, siempre me encuentro donde mismo y esta humilde carta es para darle contestación a su muy apreciada carta fechada 13 de Diciembre de 1954, no había contestado antes esperando presentar la solicitud de indulto que sólo se hizo el dos del presente al Ministerio de Justicia. y ahí se agregó su apreciada carta, ahora luego a Ud. señorita Gabriela hable con el señor Ministro de Justicia a mi favor sobre mi indulto, que nuestro señor se lo pagará este gran favor que le va hacer ha un pobre viejo que tanto lo necesita y se pide me perdone que no tengo las palabras necesarias para darle mi

más sinceros agradecimientos por su
 bondad y su buen corazón que tiene para
 atender las suplicas de un pobre hombre
 anciano y privado de la libertad que es lo
 más lindo que puede apreciar un ser hu-
 mano, todo esto se lo digo con el fin de
 confesar a Ud, con la misma sinceridad
 y franqueza con que el creyente de hijos
 ante el sacerdote a quien supone ministro
 del señor, le abre su conciencia y lo hace
 depositario de sus penas y pecados.
 La absolución o la penitencia, en mi
 caso la dictará Ud, Señorita Gabriela.

Me despido de Ud, con los más
 respetuosos saludos, su eterno agradecido

Samuel Vicencio Mendoza

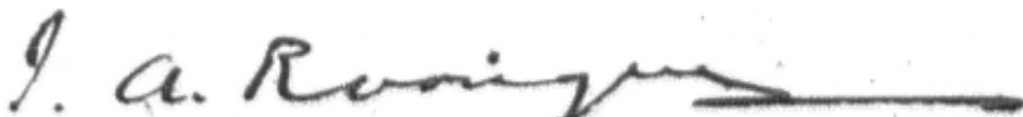
Señorita Gabriela, suplico a Ud. me
 conteste para saber su absolución.
 Casille 720
 Santiago de Chile

HOGAR DE NIÑOS

«ARTURO PRAT»

TELEFONO 3615 - CASILLA 3077

VALPARAISO



Juan A. Rodríguez, Vicepresidente del Hogar de Niños "Arturo Prat", en nombre de los niños, saluda atentamente a la dignísima compatriota GABRIELA MISTRAL, y le agradece el envío de las semillas que remitió y que serán plantadas en el jardín de ésta casa.

Esperamos que las nuevas flores de nuestro jardín sean un permanente recuerdo de la poetisa que es honra de nuestra Patria.-

Valparaiso, 21 de Febrero de 1955.-

Santiago, 10 de Marzo de 1955.

Mi muy querida y respetada Gabriela:

¡Tengo ante mí los inconfundibles rasgos de tu letra y mi alegría y mi gratitud no conocen límites!

¡Llegué ayer de un viaje por Temuco, nombre que tantos recuerdos traerá a tu espíritu, El Poema de las Madres, de Traiguén (Quichanmahuida), viví días maravillosos en la selva donde el copihue es el último grito de una raza que ni en su idioma, hoy sabemos nuestra (el mapuche suena incomprensible a mi oído)

Por Concha Zardoya algo he sabido de vuestra salud, de aquella alegría suya al veros, de la impresionante ceremonia del doctorado, de vuestras largas conversaciones... ¿No sería posible tenerte en Chile? Recorriendo los cerros, viendo a mamá recoger hierbas medicinales pensaba en tí cuando nos decías: necesito sentir a Chile bajo mis pies" ¡Vuelve, es demasiado triste para nosotros, evocando tu nombre, saberte eternamente ausente!

Leí Lagar y lo leeré por mucho tiempo más. Si en algo recuerda las páginas inolvidables de Desolación y Tala, no pueda negar que un dolor y un acéto más hondo conmueve a su autora. El conmovedor retrato de vuestra madre clava muy hondo. La Tierra, Luto, Locas Mujeres, todo es terriblemente doloroso para aquellos que en la ausencia hemos hecho nuestra tu figura...

Dios permita que un deseo irresistible de buscar la paz, no en el sueño de una patria soñada y distante, sino viva, múltiple, inquieta como niño travieso, o dolorida como el rostro de los triste te devuelva pronto hacia nosotros. Entonces, si tu lo quisieras, yo estaría muy cerca de tí y trataría de serte útil, en la medida de mis fuerzas. Ahora sólo me resta pensar que mi apellido os es familiar, que podré recibir, noticias tuyas, o informarte, si así me lo permitieras.

Lleguen hasta tí, el cariñoso recuerdo de quién une en su imaginación vuestro nombre al de Concha y pide al cielo salud y fortaleza para las ausentes voluntarias.

¡Volved pronto, la patria necesita tu presencia, que nuestro afecto te guie hacia ella !

Te abraza ,

Lucía

Lucía Rodríguez M.
Buenos Aires, 458 (Recoleta)
Santiago - Chile.

Santiago, 18 de Marzo de 1955.-

Señorita
Lucila Godoy A.,
New York.-

Estimada señorita:

Muchas veces me he dirigido a Ud. con el pensamiento y nunca me atrevía a hacerlo por escrito, ya que no encontraba tema que a Ud. pudiera proporcionarle alegría, fuera de tener noticias de una antigua amiga y admiradora que nunca la ha olvidado.

Ahora, un hecho para mí muy extraño me ha proporcionado el tema objeto de mi carta y es lo siguiente:

Con motivo de su viaje a Chile, que mucho deseábamos, compuse un saludo en versos dedicado a Ud. con todo mi corazón y con todo cariño que, a juicio de entendidos es "bueno". Debido a que en esos días felices para nosotros en que Ud. visitó nuestra patria, no pude abandonar mi escuela, la Escuela Pública No. 42 ubicada en en el pueblo de La Compañía, en la Comuna de Graneros del Departamento de Rancagua, y en la imposibilidad de llevar yo misma a sus manos mis saludos, me dirigí a la Revista "Vea" pidiéndole hacer llegar a Ud. mis saludos: una tarjeta pergamino impresa con letras doradas y adornada con motivos sencillos y preferidos por Ud. -

Después de varias semanas y al no recibir nota alguna al respecto de la mencionada revista, como me lo prometieron, fui a preguntar y me contestaron que el saludo había sido enviado a sus manos.

Yo sé que Ud. me habría escrito, siquiera una línea, manifestándome haber recibido mis versos ya que habría descubierto en ellos el cariño que expresaban y no habría reparado en que, iban de parte de una pequeña niña que había conocido allá por el año 1910 y que ahora se desempeña como maestra y próxima a jubilar. Puse en práctica los consejos que Ud. tan cariñosamente me dió en una ocasión, en el sentido de prepararme y dar examen para obtener la propiedad del cargo, lo que hice con toda felicidad.

Señorita Lucila, deseando recibir, aunque sea breve contestación al respecto y pidiendo al Cielo quiera conservar su preciosa existencia rodeandola de salud y bienestar, le ruego acepte el sincero cariño de quien nunca la olvida.-

Yamerto Salinas
Yamerto Salinas Molina

Río Jaekal 1740
Santiago.

The Little School of Spanish

"BERNARDO O'HIGGINS"
— Chile's National Hero —

Prof. Desol

Provisional Classroom: 4424 Laclede Ave.
St. Louis 8, Missouri
U. S. A.

Phone:

31 de marzo de 1955

Srta. Fabricia Mistral
15 Spruce St.
Roslyn Harbor, L. I. New York

Mi Distinguida Compatriota:

Me es grato comunicar a Ud. que el 22 de Febrero ppdo. salió la semilla a plancar, y de ella crecerá esta pequeña y humilde Escuela, única - creo - en el Continente Norte Americano. Elegí la fecha indicada - aniversario de Washington - como símbolo de unión entre nuestra Patria y este país admirable.

De esta obra puede bien decirse aquello que expresare un escritor Español. La Comedia está acabada - sólo falta escribirla! A mi acción y profunda fe estimo que no faltará el apoyo de aquellos que guardan en sus mentes el recuerdo y la gratitud que debemos a quienes se sacrificaron por enseñarnos, porque ser maestros es acerca a Aquel de Saliba.

En mis viejos archivos guardo el recorte que acompañas, y que puede Ud. guardar si le place. En aquella época mi pseudónimo era el de Dr. Chilote, ya que viví frente al Canal de Chacao, en plena playa Chilote! La pequeña acuarela es uno de los "aldabanes" con que llamo a la puerta de quienes deseen favorecer mi obra. Es posible que no tenga mérito artístico alguno, pero es mi propia producción. Representa el "Arco de los Enamorado" - Constitución - y "nuestra" Cruz del Sur.

Ruego a Ud. aceptar la gratitud y el respeto de un affmo. servidor, Prof. Desol

ESCUELA AGRICOLA
QUILLON (ÑUBLE)
CHILE.



QUILLON, Abril de 1955.

A LA
ILUSTRE COMPATRIOTA
GABRIELA MISTRAL

Embajada de Chile - Washington USA.

Insigne Maestra:

La Dirección y Alumnado de la Escuela Agrícola de Quillón (Ñuble), deseosos de fortalecer el medio educacional del Establecimiento, han dado comienzo a una campaña Pro-Biblioteca, destinada a formar un centro de investigación y recreación que no sólo sirva a sus educandos, sino también, a todos aquellos que viven ávidos de saber.

En este pequeño rincón de este su Chile tan amado viven preparandose para mejor cultivar las tierras de esta bendita Patria, cien hijos de modestos hogares de la zona, en cuyas juveniles almas se guarda la simiente de un mejor mañana.

Para esta generación y las futuras, falta en este Plantel una fuente de información variada, de donde ellos extrañen lo indispensable para su mejor preparación cultural y técnica. Por esto es que nos hayamos empeñados en esta cruzada culturalizadora, que no sólo queremos sea para nuestros alumnos, sino para la totalidad de los habitantes de esta fértil región y en forma especialísima para su población estudiantil.

Por eso es que compenetrados de la innegable importancia de nuestra obra, elevamos nuestro ruego de ayuda a la gran maestra y admiradora del agro, para que, comprendiendo estos desvelos en bien de la juventud que tanto quiere, nos tienda su bendita mano y nos dé, como sólo ella sabe darlo, su ayuda y su aliento.

Nos anima la lógica y gran esperanza de ver este ruego hecho hermosa realidad, porque sabemos que semilla que cae en el fértil corazón de nuestra bien amada Gabriela, germina prodigamente.

La saludamos con la más viva emoción y le expresamos nuestro anticipado agradecimiento.

Por Escuela Agrícola de Quillón

JORGE ORELLANA MELLA
Secretario-Biblioteca





"Arco de los Emancipados"
y "Cruz del Sur"
Playas de Constitución
Chile

P. DeoH - St. Louis, Mo. Mayo, 1955

Santiago, 3 de Abril de 1955.

Querida y respetada Gabriela:



Te juntado estos recortes que creo
os interesarán conocer. Si hay algún libro que sea de
interés para ti, os mezo decirme lo que yo os lo
enviaré gustosa...

En estas cortas líneas, deseo
recordar contigo, aquel lejano y glorioso 607 de Abril
de 1889 - cuando naciera aquella niña que supo
interpretar cual ninguna otra a la mujer, a la
madre y murmurar con ternura dulces palabras
al oído de los niños...

Que Dios te proteja y te
colme de salud y alegría, con mis deseos!
Cariñosamente,

5

Lucía

L. Rodríguez
B. Anos, 458 (Recoleta)
Santiago (Chile).

(Recoleta)

REPUBLICA DE CHILE
Gobierno Interior
XXXXXXXXX
L.R.E.

REF.- ENVIA CARTA POR ENCARGO DE LA
ESCUELA NORMAL DE LA SERENA.-

INTENDENCIA DE COQUIMBO.-

Nº 184
XXXXXXXXXX

LA SERENA, 5 de ABRIL de 1955.-

ILUSTRE POETISA:

Por encargo de la Directora de la Escuela de Aplicación Anexsa a la Normal de La Serena, tengo el honor de hacer llegar a Ud., una carta que ha entregado a ésta Intendencia el Quinto Año de Preparatorias de dicho plantel educacional.-

Con el sentimiento de su más alta consideración y estima, tiene el agrado de saludar a Ud.,



EDMUNDO MOLYNEUX ECHEVERRÍA
Intendente de la Provincia de Coquimbo.-

A LA INSIGNE POETISA CHILENA
Doña GABRIELA MISTRAL
CONSULADO DE CHILE.-
ESTADOS UNIDOS DE N.E.-



C

El curso I año "A" de la escuela de aplicación Anexa a la Normal de La Serena, tiene el honor de saludar a la insigne poeta Gabriela Mistral en el día de su onomástico y le desea muchas felicidades, que la salud la acompañe para que siga dándole su bella producción literaria cuyos versos recita emocionado en sus clases de arte. Cariños de todo el curso en especial de María Victoria González.

Patricia Castro A.

La Serena, 7 de Abril de 1955.

EMBAJADA DE CHILE
RIO DE JANEIRO

Rio de Janeiro, 13 de Abril de 1955.

Señor
Enrique Bustos,
Cónsul General de Chile,
Nueva York.

Mi distinguido amigo:

Me permito molestar su atención remitiéndole los documentos que han llegado a esta Embajada destinados a nuestra poetisa Gabriela Mistral.

Agradeceríale hacerlos llegar, si lo tiene a bien, a su destinataria.

Lo saluda cordialmente su afmo. y
S.S.

5

Pastor Román Larrain
Ministro-Consejero de la Embajada de Chile.

Valparaíso 14 de Abril de 1955.

Señorita.

Gabriela Mistral:

Distinguida Señorita:

Cuanto que toda
mis mayores deseos, son, que en salud esté muy
bien, con los grandes deseos, de esta humilde mujer
chilena, que hoy se atreve escribir a usted, considerándola
como la madre espiritual de todos los chilenos y mis
propio.

Cuando estubo de paso por Valparaíso, tuve el gran
deseo de llegar, hasta usted y poder conversar, sobre muchos
aspectos en la vida, pero al escucharla por radio oí un gran
causamiento que era producto de un largo viaje, como maestra
de colegio sentía también en mí, la emoción pro-
funda que le inspira un noble corazón.

Señorita! cuántas
penas y lágrimas rodarian por sus mejillas, en este país hu-
medo en el caso de la politiquería, nuestra situación, sobre todo
para una mujer sola, que vive solamente de su sueldo,
es extremadamente incierta, hoy rogaría a usted si entre sus
relaciones, podría yo ingresar hacia allí, ofreciendo mis servicios
como dueña de casa o dama de compañía, como dice un adagio
"Nadie es profeta en su tierra", yo escribí al, "The New York Times"
poniendo un aviso, recibí inmediata respuesta sobre el precio, pero
los dólares están sumamente escasos, sin poder hasta el

sea una satisfacción.
 momento, yo le rogaría si esta tuviera buena hacienda
 me aconsejara al respecto, tengo muy buenas recomendacio-
 nes, todos mis papeles al día, correcta y de buena costum-
 bra y de alta moral, tengo 40 años de edad, me he dedi-
 cado desde niña a la enseñanza, siendo religiosa de la Con-
 gregación de las Hijas de San José Protectoras de la Infancia
 durante seis años, retirándome de esta institución a la
 muerte de mi madre quien me dejó 8 hermanos todos
 menores de edad, hoy con el favor de Dios viendo
 coronados mis sacrificios, porque están todos bien casa-
 dos, quedándome hoy sola, los años han pasado sin sentir,
 soy gran admiradora de un gran país próspero
 que es batido vientos, anhelo conocerlo, siendo este el mo-
 tivo por el cual solicito su atención para que me aconse-
 je en este sentido.

Espero en Dios que no se olvide
 por muchos años, porque he sido la mujer quien le ha
 dado gloria y prestigio a este propio y aporreado querido
 Chile, con mis obras fraternales y cordiales felicitaciones
 la saluda muy atentamente.

Mercedes Herrera Acevedo.

Amunátegui 371. Playa Ancha. Izq. Gran Bretaña. Valparaíso.

Casilla 2236

Hector Vidubron S

Santiago 20.4.55.
de Chile

V
V
Sra.

Gabriela Mistral.

15. Struce Street.

Roslyn Harbor L.I.

Nueva York

Mi respetada dama:

Por intermedio de la presente me suscribo a Ud. como un servidor, esto tiene por objeto en primer lugar ruego me disculpe por molestarla; querida maestra, ruego tenga la amabilidad de mandarme una fotografia, con su firma, distinguida dama perdone Ud. pero soy un individuo de escasa instruccion.

Querida Maestra ya quedo en espera de su grata conteste, para mi seria un placer; de obtener lo manifestado muchas gracias, deseo que dios le siga dando de su bondad. de Ud. un joven Chileno

Como su muy atto y d. d.

Hector Vidubron

que no es por ofender. Pero es lo
 que quisiera que sea todo como
 en desprestigio de los personajes
 no quiero seguir en ese tema
 y dego usted catalogue esto en
 el lado que quede

Saludandola con todo respeto
 Enriqueta Matte S.

X.V.A. B

INDUSTRIA ARGENTINA

CRONOCART G. W.

1955

24 de Abril

Querida Gabriela

Como ensayo de escrito a máquina le mando un experimento de escrito hecho por mí en viaje. No sé como va a encontrar este experimento de difundir pensamientos por el aire no era mi costumbre haberlo considerado siempre que esto era asunto privado propio de mantener por sí sola sus papeles! que fueran ellos base o fundamento en sentido religioso pero estamos con esta dilección me he visto obligada a difundirlos que no se tengan valor para por el aire sean fundamento para algo.

Ando buscando la libertad del pensamiento siempre. Todo con que me enfocan la luz de tal ley.

Comparto. M. O. R.

que no se ha ofendido. Pero es lo
 que: que sea que sea todo como
 en despacho de los papeles
 no quiero seguir en ese tema
 y digo usted califique esto en
 el lado que queda
 y al lado de la con todo respeto

42

180



BUENOS AIRES: Av. de Mayo vista desde Plaza del Congreso.

«Via Aerea»

(Reproducción de Acuarela)

Catedral de Lujan

En que historia
 fundas tu pais
 a que viene
 tu hermosura
 en que fundas
 tu solides humana
 visiones que rusan
 en que ella sintio
 el deseo de tener
 un santuario
 enarbolado
 a la contruccion
 de los años
 en que fundamos
 el sentido de fundar
 creemos en el soldado
 que sigio la nacion
 en contra la fuerza
 quien impera
 el temerario que no es?

43

LA SERENA

La serena irradia paz
en el casino de peñuelas
agotada la playa por la brisa

corrimos a cobijarnos
bajo un alero
donde los aires costinos

no nos den de frente
a la altura se divisa
en alta mar un barco

portador de voces de lejanas tierras
a un lado se siente el vibrar
de animosos domingos en carreras

en que todos levantan la voz
animosos por prender cual es el ganador
se apuestan y quedan largos y cortos

para resistir la ganancia o pérdida
bajo el alero estan las cabinas
famosas donde viven los ex-presidentes

aliño de musicas un señor toca en un piano
no se si es electrico o la mano divina del hombre

4

VOZ DEL HEMISFERIO

Corriendo con un destino
una voz responde que el es eco
que sabe lo que es un destino

Se ha equivocado a veces
y siente el la pasión que no sienten
hace crecer o disminuir efecto de onda.

La voz del destino ejerce luz
y en vez de agrandar achica las vidas
voz del destino es tu trono tan firme

Como que respondas a hacer de las vidas
mas de lo que sean o vas a penetrar
achicando el cerebro humano

Nos revelamos y creemos en el loco
metido en un trono que no es capaz
de tener un puesto y ser normal para que los otros sean

Su trono atruena en el sentido
del no ser y la voz popular
afuera a comprender de la piedra

Su inestabilidad candente
formemos un papado como merece
no el actual que no responde
al llamado de la voz común
quieren todos obras de fondo
no hablar y racionar en son de rivalidad

la vida es más

4

La renuncia del papa

Hay un señor
que se mantuvo en su puesto
solo por verse en onda

se le dijo que se iba a caer
el dijo que no, que su vida
la tenia al servicio de la humanidad

la intriga era su lema principal
hacer la discordia en la familia catolica
sin ley ni dios adorando solo el odio el rencor

toda esa expectativa de sentir al hombre sin fe
su lema es sembrar discordia; hace eso con su lema
formar disturbio o desasosiar se cree dominador

tiene tan poco caracter que su unico lema es verse en onda
para el su puesto no le abastece a nada solo siente
que haciendo la rebajacion de las hablas el se abstraiga

se va a lo etereo o es su afan de dominio
se cre ser inno recopila de que se derrumba su trono
pobre loco; no es mas la sensacion de sentir

un humano insultado hasta el extremo
que se vocifera que el imbecil se esta viendo
en su mentada onda, todo va en palangon

en relacion de rebajar vidas en este son
el loco de la onda se cree que abastece
i todavia como si es mas moral; filma de noche

se deja caer sin sentir la importancia
de sentir un ser de la mente o de la categoria
rebajarse a verse con los demas de igual a igual

quien es este señor que todavia oculto
haciendo sentir hipocritamente que no es el;
hace que se vean en sensacion de mantener

el dominio de inculturav e ignorancia
seres racionales como hilvanamos a sentir
que el tal papado jefatura de iglesia catolica

sea algo que redunde por fe a convertir

Un Bestia Lujurioso

El bestia en carmen
acoje i castiga la lujuria
i tiene su hierro de vivir

rodeado de ella

10 de Diciembre 1955

Llegamos i el bestia
persiste en su lujuria pecaminosa
todo los dia en la hora de siesta

i de noche filma como si fuera un Hollywood
nunca le habia visto un hombre con un puesto
que sea tan falta de respeto, se hace sentir

Su lema de vida pecaminoso como si no tuviera habitos
el sentido es molestar, molesta donde cruza la palabra
cree que va a presentar batalla i como un bestia

Que llego por casualidad a un puesto
para usufructuar de lo que digan de el
hace alarde que por su puesto se puede,

Hacer de las vidas lo que el a su antojo
resuelva de ella es tan bestia como;
para pasar año i meses haciendo uso

Deun aparato que en sentido de religion
debe ser quemado en vida usufructuando
del puesto el hombre quebranta a tal extremo

La moral que se siente el tecleo
de ver simentado que sobreviven los bestias
en tal situacion o por lo menos que se contamine

El bestial a que todos usufructuen
de la misma talla, llegamos a la conclusion
de que se estermines el tal puesto

Ose proceda a nombrar algo
para cuando lleguen a estado bestial
no esten metidos en un puesto tan idiota

Renuncia del bestia

El bestia se sintio apretado
i dijo que renunciaba a su puesto
nos aprontamos para quedar en tranquilidad

Se le acepto la renuncia i se dijo
que en dos dias quedaba todo remplasado
se contaminan con el habla del bestia

I la responsabilidad del tal puesto queda en que
en que estan contaminados unos con los otros
i no hay nadie que se haga responsable

De la bestialidad del bestia
total todos por parejo igual mente bestia
o ninguno que sobresalga en moral

Que haga sentir que dentro al sentido de
de nuestra religion, una bestialidad semejante
no puede persistir la teoria del bestia

Es sentirse indeble i hacer sentir
que se va a caer, pero ninguno se cae
i siguiendo con teoria del bestia

Es cumplase la voluntad de dios
es semejante bestialidad con cabeza
de fiera en ves de gente

Incapie en un bestia

Al un bestia
que defigura la vida
vuela alrededor

De toda intriga
es bestia que cae
i que se da gusto en vida

Concidera antes que todo
el honor de ser propulsor
del film de noche i tiene un puesto

El bestia versa su vida
alrededor de estos dos temas
cometa las infamia que cometa

El bestia esta en su puesto
tiene un puesto religioso
pero es mas de bestia que de religion

El bestia dice que en su reinado
no puede sentir que alla solo la que el siente
si bestia saca su garra i su fe consiste

En destruir las fe
porque la unica que impera
es su puesto de bestia

Entre su puesto
i la no exitencia
de fe entre otros seres

Vivientes se basa la fe del bestia

Por lo tantadadnigua
las vidas humanas
i rebaja a categoria
inferior i tiene impetu
de un bruto salvaje

Que no concidera el derecho en nada
este es preambulo para sentir
un bestia que se siente en un puesto

Idicen que por religion i por ley divina
el bestia tiene que conservar su puesto
habra palangon para bestias en puestos

El sillon se siente verde
pero no hay; porque la ley
se alega que es divina
i es la constitucion de la iglesia
la se puede quebrantar

Sigamos con el bestia a cuesta
incapas i amoral de domar una religion
pero la ley dicen que es divina
y que por la obra de esa ley
esta el bestia en el puesto
~~tenia a es lablati vinnidndal de probogia~~ su manda
de mandado de dios en su horror de paso
por la tierra o por el mundo el bestia sin razon

El besti en el Papado

Hai un lucifer
bestia~~ens~~ en el papado
que se luce de dia i de noche

se mantiene incolume
desde su columna
el bestia en el papado

lleva año y dos meses
firmando noche a noche
cosas inmorales como de un bestia

dice que nacio en Hollywood
el bestia del papado
tiene poder sobre natural

para hacer cosas santas
filmar en forma disparatada
noche a noche y no descansa

de hacer sentir que la vida es habla
el bestia del papado, es un disparate
Lucifer en un trono santa que redunda

en profanacion de la fe vicioso
encarnando en vida su Lucifer en la vida

El hombre con cara de bestia
renuncia cada tres dias
y al dia siguiente se le cae

el calzoncillo y dice que es indispensable
el bestiadel papado nunca se habia visto
un bestia en dizfras de sacerdote
con tan poco caracter itanta caratula de bestia

El dominio de un bestia
el besti se le ocurrio un dia
tomar un aparato de filmar

y con eso comprendio que iba dominar el mundo
el bestia en dominio es de tal cataluña
que no se puede dormir tranquila sin que el bestia

ejersa su influencia, interviniendo en sueños
interviene el con su influencia; a hacer aposttolado
con su film libertario; el bestia en su influencia

es de tal cataluña que no se le entiende el cerebro
para predicar o propagar verdades de fe
predise que la vida; es vicio i que he ai

el deleite al sentir leproso del pensamiento

El bestia i la cultura
un bestia superficial
que da hambito de bestia
o que enaltece la vida

o
haciendo eco de su incoherencia
comprendiendo que no se puede ser
sino estar al tanto de su idiotas

el bestia en film desarrrollas su programa,
y no abastece mas que por un pelo
se afirma a su puesto; porque por donde

se hable el bestia es un bestia
en todo sentido inculto que hace propaganda
pre no ser i no cultivarse con su feroz sancion
de bestia

C

Sta.

Gabriela Mistral.

Admirada e ilustre Gabriela:

No voy a expresarle nada de lo que siento como mujer y como chilena por su personalidad tan admirable; por que esta carta me la inspira otro objeto, y cualquiera frase de admiración que le expresara, podría V. creerla dictada con el misero propósito de halagarla, para conseguir su interés por la atrevida petición que vengo a hacerle.

Yo no la conozco personalmente, sino a través de sus obras, del estudio y de las actividades suyas que la prensa publica, y sin equivocarme creo, que es V. la mujer más sencilla, más humana, más cristiana y más bondadosa, entre las figuras notables de nuestra época.

En atención a ello, es que yo voy a permitirme una audacia, que no sé si vá a ser bien o mal mirada por V., pero que - por la esencia de las virtudes que he creído encontrar siempre en V.- me dá corage para realizarla.

He escrito ese librito, con una fe y una confianza ciega en que la Virgen me lo bendeciría, y haría el milagro que sirva para enderezar la situación económica de la familia, hoy por hoy apremiantísima.

Pero llegado el momento de lanzarlo a la publicidad, se me ha venido a la imaginación, que nada podría abrirle más camino, que un juicio suyo... (! siempre que lo mereciera favorable !....) .- Iba a lanzarme ya a conversar con los editores y , como en todo " le echo la culpa a la Sma. Virgen, creo que es Ella la que me sugiere que le envíe el folleto.. ! Y allí vá, con una montaña de impertinencia al permitírmelo, pero con una impertinencia que no responde sino al reconocimiento de su incomparable prestigio y valer literario, que pretendo aprovechar para iniciarme con éxito, en este proyecto !

Si sólo la creyera un genio, no me habría atrevido -- ni se me habría pasado por la mente hacerlo-- a hacerle

277.2

llegar mi folleto; pero yo le conozco un alma muy sensible y vibrante; yo he leído esa poesía maravillosa suya, en la que se refiere " a los que tienen la ilusión de que dan", y me basta para estar segura, de que, si en su mano está ayudar a alguien a abrirse camino, lo hará con todo gusto.... Y por éso me he atrevido.

Encontraría raro, que - tratándose de dos personalidades tan brillantes, como V. y Don Manuel Larraín Errázuriz, actual Obispo de Talca, Asesor Nacional de la Acción Católica, e Internacional, de la A.C. Sudamericana; orador, yo creo que tan grande como Bossuet, (! al Padré Laburú, a Pierre Charles, los deja chico !..); escritor formidable, y de un talento y una cultura nada común-- V. no haya tenido más de un encuentro con él.- El me dió su visto bueno para este libro, por éso confío que tiene valor y me he permitido enviárselo; en mi primera tentativa para escribir me dijo : " Podría publicarlo, pero no conseguiría estrenarse sino con algo mediocre, nó como V. desea".- En cambio ahora me ha dicho que puedo hacerlo, y que el libro tiene valor; pero, que por ser sólo un folleto, vá a tener mucho menos salida.. Además lo encuentra excesivamente romántico para la época, pero no creo yo que éso fuera un gran defecto, porque, con estilos menos alambicados que antes, encuentro que en el fondo, casi no hay novela, y película, que no tenga sus grandes dosis de romanticismo.. En fin; su fallo me dirá -- si la Virgen hace el milagro que V. no desdén dármele-- si puedo ir con confianza o nó a alguna casa editora, y hasta si podré soñar que un día, algún estudio cinematográfico de ésa, tentado por el juicio favorable suyo, lo lleve a la pantalla, y haga de él una película tan bonita y tan romántica como Ana, por ejemplo; que aquí, pese a su romanticismo, ha conquistado el delirio del público. ¿ Con todas estas desorbitadas esperanzas, no irá a creer V. que yo debo haberle escrito desde algún manicomio, y que mi carta no me rece sino ser echada al cajón papelero ?

! Dios sabrá lo que EL permite y lo que V. decide!... Yo me quedo confiada esperando.- Sabe V. ya, por qué me he atrevido, y qué poesía suya tan linda, me ha inspirado a cometer esta irreverente locura'.- Además sabe por qué amordazo toda mi admiración y entusiasmo, y no le digo lo que como entusiasta admiradora suya, siento por nuestra magnífica Gabriela.

Tengo que pedirle excusa por la mala presentación del folleto; en realidad jamás pensé mientras lo escribía, que iría a salir un día con destino a V.- Máquina de escribir no tengo, y después de esperar mucho he conseguido ésta, que debo devolver hoy mismo y las necesidades económicas que sueño remediar con el producto de "su" triunfo... (porque, si llegara a obtenerlo, no sería mío, sino debido a Dios y a V. !) me tienen impaciente por lanzarme luego. Esperaré un mes, y si en ese plazo no tuviera su respuesta, me embarcaría sólo, en mi tierra, a conseguir lo que persigo, y en la plena seguridad que si no me contesta, no será nunca porque no quiera vivir , lo que recomendaba al alerce y al bronce y al leñador, en la poesía que mencioné al principio, y que para mí ha sido siempre de las más maravillosas suyas .

Pidiéndosiempre a Dios que la conserve para orgullo y gloria de Chile y de sus modestos compatriotas, la saluda con admiración y mucho afecto

Margot Prieto Lucco

Talca , 5 de Mayo de I.955

5
Casilla 427.- TALCA- CHILE .

Vicuña, 11 de Mayo de 1955.

Señorita.

Gabriela Mistral
15 Spruce Street.
Roslyn Harbor
New York. E. U. de A.

Distinguida Maestra:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. nuevamente, con el debido respeto, para solicitar su valiosa ayuda, con el objeto de obtener lo que es mi anhelo para llegar a completar mis estudios y llegar a ser una maestra, útil a la sociedad, a la Patria y a mí misma.

En mi carta anterior le solicitaba su influencia para lograr el ingreso a la Escuela Normal de la Serena, lo que creí que podría ser fácil obtener, ya que en la escuela Superior de Niñas de Vicuña fui calificada como la mejor alumna y, por ello, merecedora del premio instituido por Ud. para la alumna que llegara a lograr esta calificación.

Como mis padres son per-

(2)

sonas de escasos recursos, ruego a Ud. interesarse por mi suerte, en la forma que Ud. sabrá mejor disponerlo, para conseguir la manera más económica posible de hacer este año mis estudios en el Liceo de Niñas de La Serena y, para el próximo año, ingresar a la Escuela Normal. El motivo del no ingreso en este año a este último establecimiento ha sido solamente la abundancia de postulantes, lo que no se logró remediar.

Es por eso que pido su ayuda que sé será muy eficaz, por lo que le ruego disculpar las molestias que esto llegue a causarle.

La saluda muy atentamente y le desea mucho bienestar su admiradora y agradecida conterránea.

Mirtha Flores R.

Mirtha del Carmen Flores Rivera
 Vicuña - Elqui
 Provincia de Coquimbo ..
 Chile.

Santiago, 13 de Mayo de 1956

Señorita
Gabriela Mistral
Nueva York

Muy querida y recordada madrina:

Con todo cariño le escribo esta car-
tita que le lleva mis recuerdos y saludos.

Hace tiempo que queria conversar
un poquito con mi gran madrina, pero
el mucho trabajo que tengo no me da
tiempo para darme ese gusto.. Como
Ud. ya sabe, yo trabajo en el Servicio de
Seguro Social, mi trabajo es hacer resu-
menes de informes que hacen los aboga-
dos del Departamento Juridico.. Trabajo
de 9 A.M. a 4 P.M. una vez que salgo
para a una Notaria a sacar escrituras
que las copio a maquina con lo que tra-
bajo otras 6 o 7 horas más y con esto
cubro mi sueldo para vivir con mi
tia Zoraida y una sobrina que estoy
educando. Vivimos en una casita que
compré por intermedio de la Caja de Em-
pleados Particulares y por la cual pago
un dividendo mensual. Con mi trabajo,
gracias a Dios, tengo para vivir tran-
quila; apesar de tener un solo pulmón
estoy pasando bien y soporto tanto tra-
bajo..

¿Cómo está su salud madrina?

Yo la recuerdo todos los días en mis oraciones, le pido a Nuestro Señor y a la Stma. Virgen por su salud y felicidad.

¡Qué deseos de tenerla en mi casita, para cuidarla! Vengase madrina a su Chile que la quiere tanto. Ud. misma lo vio, como la queremos tanto, que todo el mundo fué a esperarla, con gran solemnidad cuando Ud. vino a visitarnos. - No es posible, madrina que Ud. esté tan lejos de su patria que tanto la quiere y reconoce sus méritos, su inteligencia y la gran gloria que Ud. le da. - Acá en Chile, es verdad que estamos pasando una crisis económica grande y que el subido costo de la vida nos obliga a vivir de una manera muy restringida, pero cuando Dios nos dé las fuerzas para trabajar bastante lo más bien que podemos salir a flote con nuestros gastos. - Dios ha de permitir que esta crisis pase y volvamos a los buenos tiempos en que se podía vivir bien sin tanto sacrificio. -

Le ruego madrina, me honre con una cartita suya y me cuente cuando se vendrá y como sigue su salud. -

A sus señoritas Secretarias, a quienes quiero mucho, porque me la quieren y la cuidan, le ruego

las saludé cariñosamente. -

Mi tía Zoraida, con quien vivo, me ^{encarga} cariñosos saludos. -

Ud. madrina, reciba el cariño, admiración y oraciones de su manijosa.

Hilda Guerrero Taldir

Diana 1813
Stgo- Chile

5

CONFERENCIA LATINOAMERICANA POR LAS LIBERTADES

ALAMEDA BERNARDO O'HIGGINS 850, SANTIAGO - CHILE

Santiago, Junio de 1955.

Señor

Distinguido señor:

En nombre del Comité Patrocinador de la Conferencia Latinoamericana por las Libertades, tenemos el honor de invitar a Ud. a participar en este torneo, que se realizará en esta capital en los días del 26 al 29 de junio en curso.

Dada la importancia extraordinaria de esta Conferencia, en la que se debatirán asuntos del más alto interés para nuestro país y para todos los demás pueblos de América Latina, estamos seguros de que Ud. aceptará nuestra invitación.

Le adjuntamos la Convocatoria de la Conferencia. En ella se expresan las razones que han movido a las instituciones patrocinantes para citar a esta reunión.

En caso de que Ud. no pueda concurrir a la Conferencia, le agradeceríamos que nos expresara su adhesión a ella.

Esperando su respuesta, saludan a Ud. con toda atención,



CLOZARIO BLEST
Presidente

DIPUTADO JUAN MARTINEZ CAMPS
Secretario General.

REPUBLICA DE CHILE
Dirección General de Impuestos Internos

GABRIELA:

Os envío desde este rincón chillanejo, un modesto libro de versos, el primero que se imprime en el pueblo desde su fundación, o mas bien dicho, desde sus fundaciones...

Espero que tengáis ocasión de leerlo y ojalá os guste algunas cosas. Seré mi mayor satisfacción.

Os deseo las mayores venturas espirituales.

Vuestro admirador y lejano amigo

Samuel Pantoja Cerda
SAMUEL PANTOJA CERDA

Chillán.-Casilla 15-D

Chillán, 2 de Junio de 1955.

LICEO DE NIÑAS
TEMUCO
CHILE

2776

Temuco, 6 de Junio de 1955

SEÑORITA
GABRIELA MISTRAL
EMBAJADA DE CHILE EN WASHINGTON
ESTADOS UNIDOS.

DISTINGUIDA SEÑORITA MISTRAL;

Próximo a celebrarse el Liceo de Niñas de Temuco el cincuentenario de su fundación, la Dirección del Establecimiento ha dispuesto que se rinda un homenaje a las ex-Directoras del Liceo que tanto han contribuido a su engrandecimiento.

A objeto de hacer efectivos estos propósitos, le rogamos se sirva enviarnos una fotografía suya, de cualquier tamaño, a fin de ampliarla si fuera necesario, y colocarla en el Salón de los Recuerdos que se inaugurará solemnemente el próximo 3 de Octubre, fecha que se ha fijado para iniciar los festejos del cincuentenario del Establecimiento.

Al mismo tiempo sería un honor tenerla con nosotros en ese magno acontecimiento, e interpretando el sentir del profesorado y alumnas del Liceo; tengo el agrado de invitarla oficialmente para que nos prestigie con su presencia en la celebración de las Bodas de Oro del Liceo.

Con la expresión de su alta consideración, la saluda afectuosamente,

Dolores Pincheira de Silva
DOLORES PINCHEIRA DE SILVA
DIRECTORA

A LA SEÑORITA
GABRIELA MISTRAL
EMBAJADA DE CHILE EN WASHINGTON
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA.-

C
Hollywood, Julio 16 de 1905.

Señorita

Gabriela Mistral
New York.

Respetada maestra:

Es mi doble carácter de chileno y de maestra que me permite dirigirme a Ud. sin temiendo distraerla de sus preciosos momentos que, seguramente, dedica a la poesía y a sus deberes como Consuel. No obstante, este temor me le sentido alentado por sus bondadosas palabras en el sentido de que sería para Ud. gusto tener noticias de Chile y de los chilenos, cuando uno de ellos alcanzara por estas tierras americanas. Además, debo hacerle presente que siendo Ud. la inspiradora de todos los maestros chilenos, yo como tal, anhelo fervientemente ser uno de estos chilenos que lleve a Ud. noticias de la patria lejana, a la vez que, aspiro sinceramente a recibir su palabra de estímulo, al visitar New York de regreso a mi patria después de terminar una jornada de estudios en California.

Mi petición es rogarle me permita visitarla, aunque sea por breves minutos, a fines de este mes cuando viaje a New York.

Confiado en que su bondad y cariño por los maestros, determine una resolución favorable a mis deseos, queda en espera de sus gustas noticias.

Juan Joaquin Riquelme.

5625-Sunset Blvd.
Hollywood-28-Calif.

Riquelme

Santiago, Julio de 1955.

Querida y respetada Gabriela:

Te escribo, quizás vaya a fatigaros, pero sólo oigo una voz imperiosa que el viento te lleva; presente en mi alma, en esas páginas que corren con rapidez, en el pensamiento que palpa cada palabra, que siente la soledad que te rodea... Yo quisiera dar a estas líneas, nacidas del fondo de mi corazón, el calor, la ternura de la patria.

-; Recién concluí: " Lecturas para Mujeres", aquel vuestro libro que es una joya para quién lo posee: srta. Emilia, nuestra profesora de Castellano lo conserva!

¡ Qué deciros de el; si es como esos amigos a los que gusta tener siempre cerca y oírlos una y mil veces. Si una siente que voces amigas le hablan, redescubren para nosotras con su sensibilidad transfigurada, el lenguaje de la naturaleza, de las flores, de los pájaros, de las vidas que el tiempo fué alejando como a través de espesa muralla. Y un deseo hondo se siente de poseer todos aquellos libros que la autora señala, de leer nuevamente a Rodó, a Tagore, a R. Rolland; son tantos que la memoria los aprisiona como tesoro invaluable!

Conocer ese vuestro libro mejicano, fué un placer inmenso, allí hay páginas hermosísimas, como aquel: "Recuerdo de la Madre Ausente", por ejemplo.

-¿Qué más deciros, si leerte es para nosotras un mensaje siempre nuevo? ¡Es el lenguaje vuestro, la imagen de Ariel que se prolonga en el tiempo! -qué Dios sea clemente con nosotros y te dé salud y larguísimos años, y la inspiración, y la verdad, y la serena grandeza os acompañen y sigas creando y haciéndonos sentir que Chile, la patria

la soñada imagen que en la infancia forjamos está intacta y no es la obra de una generación o de un gobierno transitorio.

Hace ya mucho tiempo que permaneces silenciosa, que nada nos cuentas; de tu salud, de tu vida, de ese retorno vuestro a la patria...

Cariñosamente te abraza,

Lucía

Remite; L. Rodríguez M.
Buenos Aires, 458 (Recoleta)
Santiago. CHILE.

Antofagasta 2 - VIII - 55

Gabriela Mistral
Nueva York

Gabriela Mistral:

nos sentimos muy emocionadas y un tanto cohibidas al dirigirla esta carta, pues el Ud. una gran personalidad y notas, sólo unas alumnas de 4º año de Humanidades pero nuestra timidez se desvanece al recordar que el Ud. más que nada una maestra cariñosa y amante de la niñez y de la juventud.

Sabemos que Ud. en años pasados fue profesora e inspectora de nuestro Liceo de niñas de Antofagasta; por eso comunicamos a Ud. el gran acontecimiento que

Queremos conocer sus
impreiones durante el pe-
riodo en que se desempeñó
como maestra de nuestro
establecimiento.

nos sentiríamos inmen-
tamente felices si, desde esas
lejanas tierras, volviera su
amante mirada hacia no-
sotras, y nos enviara su cari-
ñosa palabra.

¿Sabrías, querend
oir su inolvidable voz a tra-
vés de un "recado a la ju-
ventud Antojapattina". ¿Es,
quizás mucho pedir?

Mucho sabemos de Ud.
a través de nuestros datos
y por medio de nuestra pro-
fesora de Castellano, Sr.
Olivia Daniel de Parranza,
que ahora nuestro trabajo,
y que tuvo la satisfacción
de conocerla a Ud. a su

paso por nuestra ciudad, y
quien nos encarga dar a
Ud. sus más cariñosos sa-
ludos.

Nuestra celebración se-
rá en la 1era semana de
septiembre; la invitamos
de todo corazón aunque
comprendemos que' difícil
es un viaje desde tan lejos.
De todas maneras Ud. nos
acompañará espiritualmente.

Le rogamos que su
respuesta la envíe a nom-
bre de la Srta Elvira Daniel
y al Círculo de niñas de An-
tofuagalla.

Confiamos que su
amor a los niños la llevará
a cumplir nuestros más
caros deseos.

La saludamos cari-
ñosamente.

R. Elena F. Iribar

M. Eleonora Rando

convuere nuestras aulas, la celebración del cincuentenario del Liceo.

Una de las actividades que se están desarrollando para darle brillo a las festividades es la realización de un proyecto, nuevo sistema de trabajo, que versa sobre la historia del Liceo. Nosotros integramos el grupo que trabaja en el tema de "Ex-profesoras" y uno de nuestros planes es relacionarte con las ex-profesoras, ya sea personalmente, ya sea por correspondencia.

Nada más pronto para nosotros que elegirte a Ud. ya que la hemos conocido desde pequeñas y tuvimos la inmensa alegría de estrechar su mano a su paso por nuestra ciudad.



Salamanca, (Chile) 9 de Agosto de 1955.

Srta.

Lucila Godoy Alcarayaga.

Consul de Chile en N. York

Respetada Srta.

Los alumnos del VI año B de la Escuela Mixta N.º 4 de esta localidad deseando mantener correspondencia epistolar con algún establecimiento educacional de preferencia el que lleve el nombre de nuestro país en esa, nos permitimos solicitar de Ud. nos indique el nombre y dirección a fin de poder dirigirnos a ellos como medio de acercamiento Americanista.

Saluda atte. a Ud

VI año B Escuela Mixta N.º 4
Salamanca (Chile)

Carlos González S.



Salamanca. (Chile) 9 de Agosto de 1956

Srta

Lucila Gordoy Alcazaga
 Consul de Chile en N. York

Respetada Srta:

Los alumnos del VI año B, de la Escuela Mixta N.º 4 de esta localidad, deseando mantener correspondencia epistolar con algún establecimiento educacional de preferencia el que lleve el nombre de nuestro país en USA, nos permitimos solicitar de Ud. nos indique el nombre y dirección a fin de poder dirigirnos a ellos como medio de acercamiento Americanista.

Saluda atte. a Ud.

VI año B Escuela Mixta N.º 4
 Salamanca (Chile)

Marina Rivera Silva.

Santiago, 14. Agosto - 1955



Señorita
Gabriela Quintal

Querida y admirada Gabriela.
 Quiero aprovechar
 el viaje de nuestro comun
 amigo, Lauro Santoluc
 y su buena voluntad pa
 ra darme el gusto y honor
 de escribirle, ya que dos
 mis cartas chunas han
 llegado a sus manos.
 Pasa tiempo escribiendo
 mi libro "Yo en el Templo"
 el que felizmente fue lei
 do por Ud. el que recibi
 ro una linda y alegadora
 carta suya al estar moder
 sa amiga de la Peria. Yo
 entendi esa carta y de aqui
 escribi cable y carta, cuan
 do fuimos honrados por

Chilenos con el precio ator-
gado a Ud.

En su viaje a este que-
rido reino del mundo
el año pasado quisí poder
hablarla, pero me temi-
des no me permiti' en-
tenderla en su retiro y
horas de descanso. Mis
sobrinas, Ferez Walker que
son muy amigas de las
suegras Práxedes tratan
de planear una entrevista
en Ld. pero los intereses
auneros por veje, no de-
jaron la oportunidad
de tener un momento
apropiado para hacerlo.
Es natural, todo el mundo
quiere tener la dicha de
estrechar sus manos, Fabie-
la, yo solo me de el consuelo
de oirla y divisarla
aplauzando sus palabras
y en querida presencia
desde lejos.

Ahora me permito en viarte
esos pequeños poemas in-
ditos, o fendera tiempo de
darles una mirada?
Quiera Dios así sea!

Pronto enviare a tí una
pequeña novelita que
he tomado Hig-Hog y
que sin duda habrá
un muy buen fin.

Cuando hablamos siem-
pre de nuestra Gabriela y
yo puedo el meditar esta
tal vez ha estado mi vida
de la suya, por lo menos
fijicadamente, pues en
espíritu la he seguido
por todas partes.

Querida amiga, recibe
mis mejores recuerdos
y con gran abrazo.
Alida del Norte

Hector Vilubron S.
Casilla 2236, Santiago, de Chile

2783 5

Santiago 19.8.55.

S. Gabriela Mistral
15 Struce Strast.
Roslyn Harbor L.I.
Nueva York.

Respetada dama:

Por la pte. me
dirijo a Ud. saludandola con todo
respeto. y deseo que este bien.
maestra ruego disculpe pero
yo soy un individuo con poca
preparación pero me encantaria
tener un recuerdo suyo yo
le ruego me mande una
fotografia, con un beso.
de amor que Ud. hace ruego
me disculpe maestra, con todo
respeto me suscribo como
su atto q. S.S.

Hilubron